

# USER'S MANUAL

## PACKAGED AIR CONDITIONER

### Floor Standing (FDF)

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2 series)

※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2)

※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2)

※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2)

※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDBEDIENING (RCN-E2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2)

※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2)

※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablolu uzaktan kumandalı olan (RCN-E2 serisi) modelin kılavuzuna bakınız.



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
PED	2014/68/EU	PER S.I.	2016/1105
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements sous pression 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Écoconception 2009/125/CE  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/EU  
EMV 2014/30/EU  
Druckgeräte 2014/68/EU  
RoHS 2011/65/EU  
Ökodesign 2009/125/EC  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.

Macchinario 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.

Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipos a presión 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Drukapparatuur 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/EC  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.

Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

PGA012A413

202206



## Traducción de la instrucción original.

Muchas gracias por la adquisición de este sistema compacto de aire acondicionado fabricado por Mitsubishi Heavy Industries. Lea este manual antes de usar el producto y use el producto adecuadamente conforme a las instrucciones del manual. Una vez que haya leído el manual, guárdelo junto al certificado de garantía en un lugar seguro.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.  
No exponga el R32 a la atmósfera: El R32 es un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.  
No descargue a la atmósfera R410A: El R410A es un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (Global Warming Potential GWP) = 2088.  
Consultar placa de características de la unidad exterior para conocer la cantidad del gas fluorado de efecto invernadero y su equivalencia en CO<sub>2</sub>.

El nivel de ruido de cada unidad interior y exterior está por debajo de los 70dB (A).

■ 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1
■ 2. NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS SECCIONES DEL M/D .....	5
■ 3. FUNCIONAMIENTO BÁSICO .....	7
■ 4. MENÚ DE OPERACIONES .....	10
■ 5. CONFIGURACIONES Y OPERACIONES .....	11
■ 6. MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD Y LA PANTALLA LCD .....	23
■ 7. INFORMACIÓN ÚTIL .....	24
■ 8. AVISO DE FECHA DE INSPECCIÓN .....	24
■ 9. PANTALLA DE MENSAJES .....	24
■ 10. SERVICIO POSVENTA .....	27
■ 11. CÓMO REALIZAR EL MANTENIMIENTO .....	27
■ 12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	28
■ 13. PREPARACIÓN DEL PROCESO DE CALEFACCIÓN .....	28
■ 14. REINICIO AUTOMÁTICO <MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO> .....	28
■ 15. INSTALACIÓN, TRASLADO E INSPECCIÓN DE MANTENIMIENTO .....	29
■ 16. INTERVALO DE FUNCIONAMIENTO .....	29
■ 17. DIRECTRICES DE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DE LAS PIEZAS PRINCIPALES DEL SISTEMA COMPACTO DE AIRE ACONDICIONADO .....	30

### Nota

Encienda el interruptor de alimentación 6 horas antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado para protegerlo (el calentador del cárter y el compresor se calientan).

Además, asegúrese de no apagar el interruptor de alimentación (el calentador del cárter y el compresor se calientan durante la parada del compresor. Lo que protege al compresor de la avería ocasionada por el estancamiento del líquido refrigerante).

## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea estas “PRECAUCIONES DE SEGURIDAD” antes de usar este producto y use el producto adecuadamente conforme a las instrucciones.
- Las precauciones facilitadas aquí se clasifican en “⚠ ADVERTENCIA” y “⚠ PRECAUCIÓN”. En las secciones “⚠ ADVERTENCIA” se describen las situaciones potencialmente peligrosas que pueden tener consecuencias graves, tales como muertes y lesiones de gravedad, si el producto no se usa como es debido. Nótese, sin embargo, que, dependiendo de la situación, los elementos enumerados en las secciones de “⚠ PRECAUCIÓN” también pueden acarrear consecuencias de gravedad. Tanto las advertencias como las precauciones le indican información importante relacionada con la seguridad, por lo que le rogamos que se asegure de tenerlas muy en cuenta.
- Los símbolos utilizados a lo largo del texto principal de este manual tienen los siguientes significados.
  - ⚠ Las marcas ⚠ significan peligro, alarma y precaución. Los elementos específicamente prohibidos se describen

en el triángulo. La marca de la izquierda significa “Alarma de peligro de electrocución”.

- ⊘ Las marcas ⊘ significan elementos prohibidos. El elemento prohibido especificado se describe en el círculo o cerca del mismo.

- ⚡ Las marcas ⚡ significan acción o instrucción obligatoria. Los elementos específicamente prohibidos se describen en el círculo. La marca de la izquierda significa “Se necesita puesta a tierra”.

📖 El manual del propietario debe leerse cuidadosamente.

📖 Hay información incluida en el manual del propietario y en el manual de instalación.

📖 El personal de servicio debe manipular este equipo tomando como referencia al manual de instalación.

- Una vez que haya leído el manual, guárdelo siempre en un lugar accesible en todo momento a los demás usuarios. Si el aparato cambia de propietario, asegúrese de entregarle este manual a su nuevo dueño.

ESPAÑOL

La siguiente precaución es solo para el R32.



Este equipo usa refrigerantes inflamables. Si se filtra el refrigerante junto con una fuente de ignición externa, existe la posibilidad de ignición.

### ⚠ ADVERTENCIA

A la hora de desechar un aparato eléctrico, se debe observar el estricto cumplimiento de las leyes nacionales.

No use medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, tampoco lo use para otros objetivos que no sean los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas, aparatos de gas que estén en funcionamiento o calentadores eléctricos en funcionamiento).

No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.

El aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda al área de la habitación según las especificaciones relacionadas con su funcionamiento.

El personal de las operaciones de servicio debe poseer la formación necesaria, cualificaciones nacionales u otras cualificaciones relevantes.

Esta unidad debe instalarse en salas que excedan el espacio de piso especificado en las hojas de instalación de la unidad interior/ exterior. Consulte la hoja de instalación.

### ■ PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

#### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la instalación la realice su distribuidor o un técnico especializado.

Si usted instala la unidad por su cuenta y no la instala correctamente, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones ocasionadas por la caída de la unidad.

Las medidas preventivas de que la densidad de la fuga del líquido refrigerante no exceda el límite son necesarias en caso de instalar la unidad en una habitación pequeña.

La fuga de líquido refrigerante puede ocasionar accidentes por falta de oxígeno. Consulte a su distribuidor para obtener estas medidas.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de efectuar una correcta conexión a tierra.

No conecte el cable de tierra a ninguna tubería de gas, tubería de agua, conductores de pararrayos o teléfono. Una conexión a tierra incompleta puede ocasionar descargas eléctricas debido a la fuga de electricidad.

Asegúrese de instalar un interruptor de fugas.

De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas. Consulte a su distribuidor o a un técnico especialista para el montaje.

No monte la unidad en un lugar en donde pueda existir una fuga de gases combustibles.

Si el gas se fuga y se acumula en la unidad, el gas puede llegar a ocasionar un incendio.

Asegúrese de instalar las tuberías de desagüe de tal modo que el agua se drene de manera segura.

De lo contrario, pueden producirse fugas de agua y humedecer bienes de la vivienda.

### ■ PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

#### ⚠ ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia y conocimientos, siempre que reciban supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños no deben realizar limpieza ni mantenimiento del aparato sin supervisión.

No se exponga directamente al flujo de aire refrigerado durante un período prolongado ni se enfríe demasiado.

Podría ocasionar una descompensación o un problema de salud.

No introduzca los dedos ni otros elementos alargados en las rejillas de entrada y salida de aire.

Podría ocasionar lesiones porque el ventilador gira a alta velocidad.

Si la unidad se sumergió en agua como consecuencia de una catástrofe natural, como por ejemplo una tormenta o una inundación, consulte al distribuidor antes de usarla nuevamente.

Si la unidad se utiliza en estas condiciones, se podrían producir fallos, descargas eléctricas o incendios.

Si presenta condiciones anormales (por ejemplo, si se ha quemado), apague el interruptor de encendido y detenga el funcionamiento.

Después, consulte a su distribuidor.

Si la unidad se utiliza en estas condiciones, se pueden producir fallos, descargas eléctricas o incendios.

Si no refrigera ni calienta bien puede deberse a una fuga de líquido refrigerante. Consulte a su distribuidor.

Si la reparación requiere más líquido refrigerante, consulte al personal de servicio. El líquido refrigerante del aire acondicionado no es tóxico. Por lo general, no se producen fugas del líquido refrigerante. Sin embargo,

si produce fugas y éstas entran en contacto con llamas, como por ejemplo con las de un calentador con ventilador, un calentador con aire ambiente o una cocina, se pueden generar gases tóxicos.

**Aunque el ventilador esté apagado, no introduzca dedos ni objetos alargados.**

Puede empezar a funcionar de repente y producir lesiones.

**Cuando un niño o una persona enferma que pueda necesitar ayuda lo usa, las personas cercanas deben de cuidarlo atentamente.**

Cuando el acondicionador de aire se detiene por alguna condición anormal, el control del sensor de movimiento, u otro, podría afectar la condición de salud o causar un accidente.

### PRECAUCIÓN

**No utilice el aire acondicionado para propósitos tales como el almacenamiento de comida, animales o plantas, instrumentos de precisión, obras de arte, etc.**

Los productos almacenados pueden verse negativamente afectados.

**No accione los botones con las manos mojadas.**

Puede sufrir una descarga eléctrica.

**Cuando un aparato con llamas se utiliza junto con la unidad, ventile a menudo.**

Si la ventilación es insuficiente, se pueden producir accidentes debido a la falta de oxígeno.

**No coloque aparatos con llamas en lugares expuestos directamente a la corriente de aire generada por la unidad.**

Puede ocasionar la combustión incompleta del equipo.

**Asegúrese de que la base de la instalación no sufre daños debido al uso prolongado.**

Si se deja sobre soportes, la unidad puede caerse y ocasionar lesiones.

**No lave la unidad con agua, ni coloque un florero con agua sobre la unidad.**

Puede ocasionar una descarga eléctrica o encendido.

**No instale la unidad en un lugar donde la corriente de aire se dirija directamente a animales y plantas.**

Pueden verse negativamente afectados.

**Antes de limpiar, asegúrese de detener su funcionamiento y desconectar el suministro eléctrico.**

El ventilador interno gira a altas velocidades.

**Asegúrese de usar fusibles del tamaño adecuado.**

El ventilador interno gira a altas velocidades.

**No almacene ningún rociador inflamable etc. cerca de la unidad ni rocíe directamente la unidad.**

Podría ocasionar un incendio.

**Antes del mantenimiento, asegúrese de detener su funcionamiento y desconectar el suministro eléctrico.**

El ventilador interno gira a altas velocidades.

**Cuando la unidad no se utiliza durante un tiempo prolongado, interrumpa el suministro eléctrico.**

La acumulación de suciedad puede ocasionar la generación de calor o un incendio.

Pero, antes de volver a hacer funcionar, encienda la unidad durante seis horas de antelación para evitar lesiones.

**No coloque ningún otro artefacto eléctrico o aparato doméstico debajo o alrededor del aire acondicionado.**

El goteo de la unidad puede ocasionar daños o contaminación.

**No toque las aletas de aluminio.**

De lo contrario, pueden producirse lesiones.

**No limpie el interior de la unidad. Asegúrese de consultar con su distribuidor o con la mesa de ayuda al usuario que la empresa especifique.**

Si selecciona un detergente incorrecto o un método inadecuado, se pueden dañar las partes resinosas y producir una fuga de agua. Si cae detergente en los componentes eléctricos o el motor, puede producir fallos, generar humo o incendio.

**No coloque objetos en el interior o sobre la unidad.**

Pueden caerse y ocasionar lesiones.

**Durante el funcionamiento o el mantenimiento, utilice un reposapiés estable.**

De lo contrario, puede caerse y sufrir lesiones.

**Tenga cuidado de no permitir que ingrese polvo en sus ojos al retirar el filtro de aire.**

**No haga funcionar el aire acondicionado mientras el filtro de aire no esté colocado.**

El polvo acumulado puede ocasionar un funcionamiento defectuoso.

**Durante las tormentas eléctricas, detenga el funcionamiento del aparato y desconéctelo.**

Un rayo podría producir fallos.

**Después de varias temporadas de uso, es necesario realizar inspecciones y mantenimientos, además del mantenimiento normal de limpieza y cuidado.**

La suciedad o el polvo acumulado dentro de la unidad interior puede generar olor y fugas de agua a través de obstrucciones en las tuberías de desagüe para lograr la deshumidificación. Es necesario contar con la información y el conocimiento especializados para realizar la inspección y el mantenimiento. Por lo tanto, póngase en contacto con su distribuidor.

**No coloque ningún objeto cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas.** !

Las hojas pueden atraer insectos y gusanos que pueden introducirse en la unidad y producir fallos, incendios y generar humo al entrar en contacto con los componentes eléctricos.

**No utilice con las rejillas de entrada y salida u otro panel desmontado.** ⊘

De lo contrario, podría sufrir lesiones.

**No opere ni detenga la unidad con el interruptor de encendido.** ⊘

Podría causar un incendio o una fuga de agua.

Si se activa el reinicio automático, el ventilador puede empezar a girar de repente y provocar lesiones.

**No toque el puerto de escape de aire mientras el deflector basculante se encuentra en movimiento.** ⊘

De lo contrario, podría sufrir lesiones.

**No estire el cable del mando a distancia.** ⊘

Parte del cable puede cortarse y provocar fugas de electricidad.

**No utilice aparatos como calentadores de agua cerca de la unidad interior o del mando a distancia.** ⊘

Si los aparatos generadores de vapor se usan cerca de la unidad, se pueden condensar gotas de agua y producir fugas o cortocircuitos eléctricos.

**No utilice la unidad en lugares polvorientos.** ⊘

El polvo fino o las fibras que atraviesan el filtro de aire pueden acumularse dentro de la unidad y producir fugas o cortocircuitos eléctricos.

**No coloque debajo de la unidad ningún objeto que pueda dañarse con humedad.** ⊘

Más del 80% de la humedad o la obstrucción del drenaje pueden formar gotas de agua y causar daños.

**Cuando el refrigerante se filtre accidentalmente, apague las estufas, o similares, y ventile el aire suficientemente.** !

**No utilice spray con gas inflamable cerca de la unidad interior.** ⊘

De lo contrario, la unidad puede apagarse anormalmente por una falsa detección.

**No desconecte el disyuntor salvo durante el mantenimiento y la inspección.** ⊘

Al no poder detectarse la fuga de refrigerante, puede producirse un incendio.

**Cuando el disyuntor esté conectado, fíjese en la rotación del ventilador.** !

Si el sensor del refrigerante detecta una fuga de refrigerante, el ventilador rotará automáticamente y puede provocar lesiones.

**Si aparece el mensaje “Ha pasado tiempo reemplazo sensor refrigerante.” en el mando a distancia, reemplace el sensor.** !

Si continúa utilizando el sensor del refrigerante después del tiempo de reemplazo, puede producirse un incendio en caso de fuga.

## PRECAUCIONES PARA EL TRASLADO Y LA REPARACIÓN

### ⚠ PRECAUCIÓN

**No realice ninguna modificación. Póngase en contacto con su distribuidor para reparar la unidad.** !

Las reparaciones incorrectas podrían producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Por lo general, no se producen fugas del líquido refrigerante. Sin embargo, si produce fugas y éstas entran en contacto con llamas, como por ejemplo con las de un calentador con ventilador, un calentador con aire ambiente o una cocina, se pueden generar gases tóxicos. Cuando le proporcionen algún servicio de reparación de fugas del refrigerante, asegúrese de comprobar con el personal de servicio que los puntos de fuga se han reparado correctamente.

**Si es necesario mover o reinstalar la unidad, consulte a su distribuidor o a un especialista.** !

Si el sistema de aire acondicionado se instala incorrectamente, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.

**Antes de inspeccionar o reparar la unidad interior, asegúrese de desactivar el “disyuntor de alimentación de la unidad interior”.** !

El trabajo de inspección o reparación con el disyuntor de alimentación de la unidad interior activado podría ocasionar lesiones debido a descargas eléctricas o a la rotación del ventilador de dicha unidad.

**Coloque los paneles que desmontó para repararlos o inspeccionarlos sobre una superficie estable.** !

De lo contrario, podrían caerse y ocasionar lesiones.

## PRECAUCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS



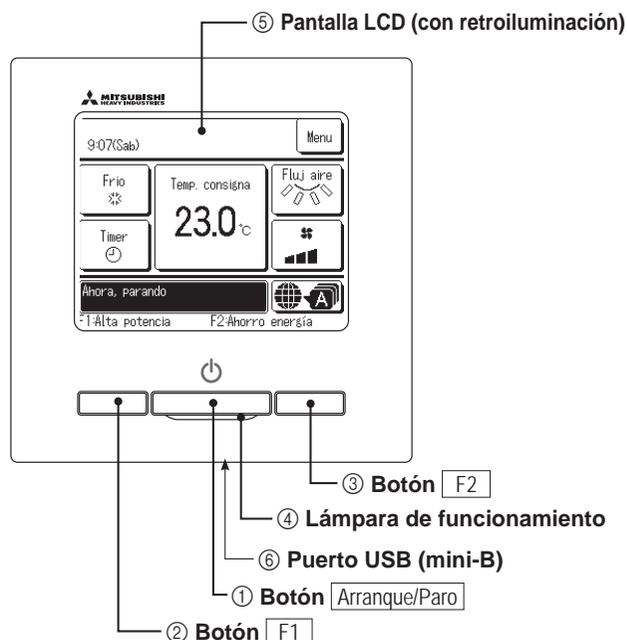
Puede que su equipo de aire acondicionado esté marcado con este símbolo. Significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) tal como se establece en la directiva 2012/19/UE) no deberán mezclarse con los residuos domésticos generales. Los aires acondicionados deberán tratarse en una instalación de tratamiento autorizada para su reutilización, reciclaje y recuperación, y no deberán desecharse en la corriente de desechos municipal. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales.

## ESPECIFICACIONES DE LA UNIDAD

Elemento	Descripción
Dimensiones del producto	120 (An) x 120 (Al) x 19 (P) mm (sin incluir la parte saliente)
Peso	0,20 kg
Alimentación	18 V CC
Consumo energía	0,6 W
Entorno de uso	Temperatura: 0 a 40 °C
Materiales	Carcasa: ABS

## 2. NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS SECCIONES DEL M/D

### NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS SECCIONES DEL M/D (SECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO)



El panel táctil, que funciona tocando la pantalla LCD con un dedo, se usa para todas las operaciones salvo las de los botones ① (Arranque/Paro), ② F1 y ③ F2.

#### ① Botón Arranque/Paro

La unidad empieza a funcionar cuando se pulsa el botón y se detiene si se vuelve a pulsar. (ver página 7)

#### ② Botón F1 ③ Botón F2

Este botón inicia el funcionamiento que se configura en Configuración de las funciones F1 / F2 (ver página 8)

#### ④ Lámpara de funcionamiento

Esta lámpara se ilumina en verde (amarillo-verde) durante el funcionamiento. Cambia a rojo (naranja) si se produce cualquier error. La luminancia de la lámpara de funcionamiento puede cambiarse. (ver página 17)

#### ⑤ Pantalla LCD (con retroiluminación)

La pantalla LCD se enciende al tocarla. La retroiluminación se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante un cierto tiempo.

Es posible modificar el tiempo de iluminación. (ver página 16)

Si la iluminación está activada y se toca la pantalla cuando la iluminación está apagada, se enciende únicamente la iluminación de la pantalla. (Se excluyen las operaciones con los botones ①, ② y ③.)

#### ⑥ Puerto USB

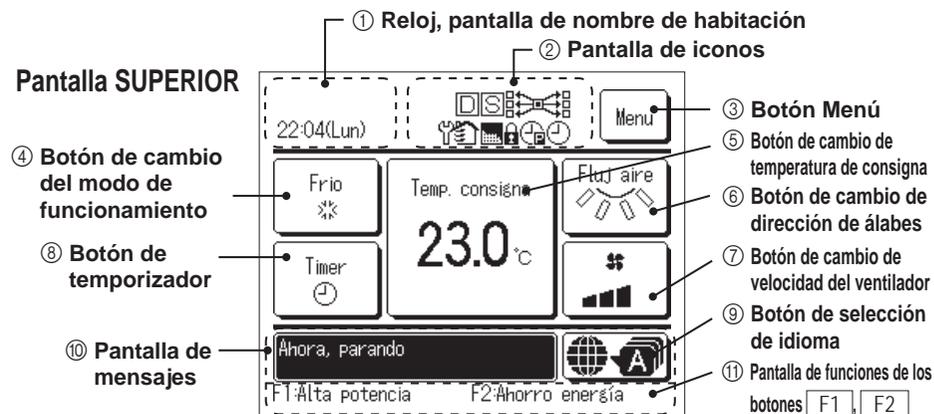
El conector USB (mini-B) permite la conexión a un ordenador personal. Puede consultar los métodos de operación en el manual de instrucciones del software para ordenador personal (software de herramientas del mando a distancia).

#### Nota

No conecte el ordenador personal al puerto USB y a otros dispositivos USB al mismo tiempo. Establezca una conexión directa con el ordenador sin pasar por un concentrador, etc.

### NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS SECCIONES DEL M/D (PANTALLA)

\*Se muestran todos los iconos para facilitar la explicación.



#### ① Reloj, pantalla de nombre de habitación

Muestra la hora actual (ver página 15) y el nombre de habitación.

#### ② Pantalla de iconos

Muestra los distintos iconos cuando se activa una de las siguientes opciones:

Si se activa el control de demanda.

Si se realiza alguna configuración desde el M/D secundario. (ver página 10)

Si está funcionando el control central (opcional).

Si se debe realizar una inspección periódica. (ver página 24)

Durante la operación de ventilación. (ver página 15)

Si aparece la "señal de filtro". (ver página 23)

Si se realiza la configuración de Permiso/Prohibición.

Si se configura el temporizador de corte de pico. (ver página 12)

Si se configura el temporizador semanal. (ver página 19)

#### ③ Botón Menú

Pulse el botón Menú para configurar o modificar opciones que no sean ④-⑧. Cuando aparezcan los elementos del menú, seleccione uno y configúrelo.

#### ④ Botón de cambio del modo de funcionamiento (ver página 7)

Muestra el modo de funcionamiento seleccionado en ese momento. Pulse este botón para cambiar el modo de funcionamiento.

#### ⑤ Botón de cambio de temperatura de consigna (ver página 7)

Muestra la temperatura configurada en ese momento. Pulse este botón para cambiar la temperatura configurada.

#### ⑥ Botón de cambio de dirección de álabes (ver página 8)

Muestra la dirección de los álabes seleccionada en ese momento. Cuando se activa el funcionamiento del caudal 3D auto, aparecerá 3D auto. Pulse este botón para cambiar la dirección de los álabes.

#### ⑦ Botón de cambio de velocidad del ventilador (ver página 8)

Muestra la velocidad del ventilador seleccionada en ese momento. Pulse este botón para cambiar la velocidad del ventilador.

#### ⑧ Botón de temporizador (ver página 17)

Muestra datos resumidos del temporizador configurado en ese momento. (Si hay dos o más temporizadores configurados, se muestran los datos del temporizador que vaya a funcionar inmediatamente después.) Pulse este botón para configurar el temporizador.

#### ⑨ Botón de selección de idioma

Seleccione el idioma que se muestra en el M/D.

#### ⑩ Pantalla de mensajes

Muestra el estado de funcionamiento de la unidad, los mensajes de operaciones del M/D, etc.

#### ⑪ Pantalla de funciones de los botones F1, F2

Muestra la función que está configurada para cada botón F1, F2. La función de estos botones puede cambiarse en Configuración de las funciones F1 / F2.

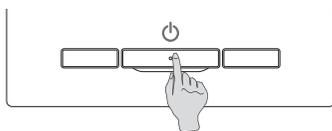
# MENÚS

Menú principal	
<b>Funcionamiento Básico</b>	
Arranque .....	7
Paro .....	7
Cambio modo funcionamiento .....	7
Cambio temp. consigna .....	7
Cambio dirección alabe .....	8
Cambio velocidad ventilador .....	8
Funcionamiento de los botones F1, F2 .....	8
Operación alta potencia .....	9
Operación ahorro energía .....	9
<b>Funciones útiles</b>	
Timer .....	17
Fijar temporizador por hora ON .....	18
Fijar temporizador por hora OFF .....	18
Fijar temporizador por reloj ON .....	19
Fijar temporizador por reloj OFF .....	19
Confirm .....	19
Preajuste .....	21
Temporizador semanal .....	19
Modo casa vacía .....	Consulte el manual del usuario del RC-EX3A.
Aire exterior (Venti) .....	15
Seleccionar lenguaje .....	22
Control modo silenc. ....	22
<b>Config. ahorro energía</b>	
Temp noche .....	11
Temporizador corte-pico .....	12
Temp. consigna automático .....	13
Control del sensor de presencia .....	14
<b>Filtro</b>	
Borrar señal filtro .....	23
<b>Config. usuario</b>	
Config. Inicial .....	15
Config. Reloj .....	15
Muestra fecha y hora .....	15
Temporada de verano .....	16
Contraste .....	16
Retroluminación .....	16
Sonido del control .....	16
Luminancia lámpara funcionamiento .....	17
Config. de administrador .....	Consulte el manual del usuario del RC-EX3A.
Permiso/Prohibición config. ....	
Temp. modo sil. unidad ext. ....	
Config. Rango temp. ....	
Config. Incremento temp. ....	
Fijar temp. en pantalla .....	
Config. de pantalla .....	
Cambio contraseña administrador .....	
Configuración de las funciones F1 / F2 .....	

Menú principal	
<b>Config. servicio</b>	
Config. Instalación	
Fecha instalación .....	Consulte el Manual de instalación.
Contacto servicio técnico .....	
Prueba de funcionamiento .....	
U/I reserva .....	
Control del sensor de presencia .....	
Config. Funciones mando	
Principal/Sub control .....	Consulte el Manual de instalación.
Temp. aire retorno .....	
Sensor control .....	
Ajuste sensor control .....	
Modo operación .....	
°C / °F .....	
Velocidad ventilador .....	
Entrada externa .....	
Config. Ventilación .....	
Auto arranque .....	
Auto config. Temperatura .....	
Auto velocidad ventilador .....	
Guardar configuración U/I	
Conf. vel. viento .....	Consulte el Manual de instalación.
Señal de filtro .....	
Entrada externa 1 .....	
Señal entrada externa 1 .....	
Entrada externa 2 .....	
Señal entrada externa 2 .....	
Ajuste temp. corte por termostato en calor .....	
Ajuste temp. retorno .....	
Control ventilador corte termostato frío .....	
Control ventilador corte termostato calor .....	
Temp. anti-hielo .....	
Control Anti-hielo .....	
Vent. encendido después de enfriar .....	
Vent. encendido después de calentar .....	
Operación ventilador intermitente en calor .....	
Operación circulación ventilador .....	
Operación modo auto .....	
Regla config. termostato .....	
Control auto velocidad ventilador .....	
U/I alarma por sobrecarga .....	
Config. salida ext. ....	
Mantenimiento y servicio	
Direc. U/I .....	Consulte el Manual de instalación.
Próxima fecha mantenimiento .....	
Datos funcionamiento .....	
Pantalla errores .....	
Guardar configuración U/I .....	
Configuración especial .....	
Pantalla capacidad unidad int. ....	
<b>Empresa de contacto</b>	
Empresa de contacto .....	24

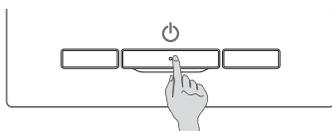
### 3. FUNCIONAMIENTO BÁSICO

#### ARRANQUE



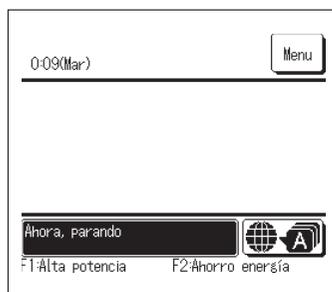
Pulse el botón **Arranque/Paro**.  
Se enciende la luz de funcionamiento (verde) y la unidad empieza a funcionar.

#### PARO



Pulse el botón **Arranque/Paro** mientras la unidad está en funcionamiento.

Se apaga la luz de funcionamiento y la unidad deja de funcionar.



Cuando la unidad se detiene, todos los botones de la pantalla se apagan. La iluminación se apaga después del tiempo especificado (ver página 16).

Al tocar la pantalla, se enciende la iluminación y aparecen todos los botones.

#### Nota

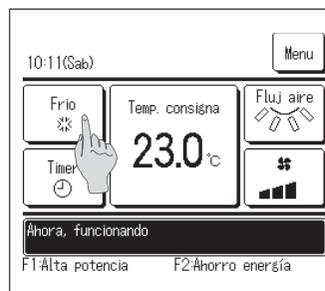
No desconecte la alimentación inmediatamente después de detener el funcionamiento. Hay que esperar más de 5 minutos para que transcurra el tiempo de operación residual del motor de drenaje. De lo contrario, podría producirse una fuga de agua o una avería.

#### Consejo

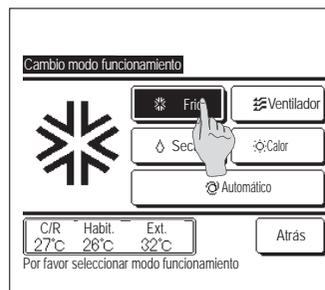
- Al pulsar un botón puede aparecer el mensaje "Petición inválida". No se debe a una avería, sino a que el botón está configurado en "Deshabilitar".
- Tras la encendido, la unidad empieza a funcionar con los siguientes valores: Estos valores se pueden modificar como se desee.
 

Control central	..... OFF
Modo operación	..... Con modo automático: Refrigeración automática
	..... Sin modo automático: Frio
Temp. consigna	..... 23,0°C
Velocidad ventilador	..... 3 velocidades
- En los siguientes casos aparece el mensaje "El modo de operación es inválido" y empieza a funcionar el ventilador, ya que los modos de operación no son compatibles:
  - Cuando se selecciona la calefacción (incluida la calefacción automática) para el modo de operación mientras se utiliza una unidad exterior sólo para refrigeración.
  - Cuando se selecciona la calefacción para el modo de operación mientras se controlan varias unidades, incluyendo unidades permitidas tanto para refrigeración y calefacción como unidades exclusivamente para refrigeración.
  - Cuando se eligen distintos modos de operación en unidades interiores conectadas a una unidad exterior que no permite el funcionamiento mixto de refrigeración y calefacción.

#### CAMBIO MODO FUNCIONAMIENTO



1 Toque el botón **Cambio modo funcionamiento** en la pantalla SUPERIOR.



2 Cuando aparezca la pantalla de cambio de modo de funcionamiento, toque el botón del modo deseado.

Una vez seleccionado el modo de funcionamiento, vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.

Los iconos tienen los siguientes significados:

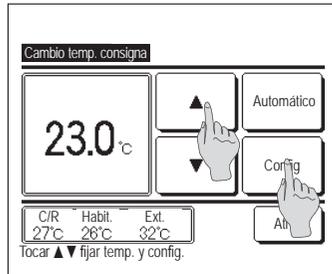


- No se muestran los modos de funcionamiento que no se pueden seleccionar dependiendo de las combinaciones de unidades interiores y exteriores.
- Si se selecciona el modo automático, la conmutación calor-frio se realiza automáticamente en función de las temperaturas interior y exterior.

#### CAMBIO TEMP. CONSIGNA



1 Toque el botón **Cambio temp. consigna** en la pantalla SUPERIOR.



2 Cuando aparezca la pantalla Cambio temp. consigna, seleccione la temperatura deseada con los botones ▲ ▼ .

3 Una vez seleccionada la temperatura consignada, toque el botón **Config** . La unidad vuelve a la pantalla SUPERIOR.

■ Consulte la configuración del intervalo de temperaturas para ver las temperaturas que se pueden elegir.

■ Consulte la temperatura consignada

- Frío ... 26 a 28°C
- Seco ... 24 a 26°C
- Calor ... 20 a 24°C
- Ventilador ... No es necesario definir la temperatura.

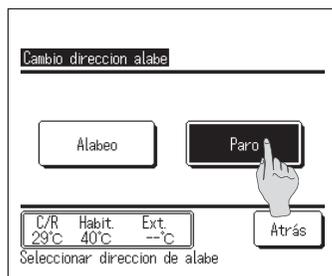
■ Si se selecciona **Automático** para la temp. consignada, la pantalla indica "0". La temperatura puede ajustarse con un valor mayor o menor con los botones ▲ ▼ . Tenga en cuenta que no aparece **Automático** ni se puede configurar cuando se conectan SC-SL2, SL3-SC o SC-SL4.

■ Si se pulsa el botón **Atrás** sin pulsar el botón **Config** , se cancela la temp. consignada y vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.

## CAMBIO DIRECCIÓN ÁLABE



1 Toque el botón **Cambio direccion alabe** en la pantalla SUPERIOR.



2 Aparece la pantalla Cambio dirección álabes.

Para girar la persiana, presione el botón de **Alabeo** .

Para fijar la posición de la persiana, gírela a la posición deseada y presione el botón **Paro** .

Tras seleccionar la dirección de álabes, vuelve la pantalla SUPERIOR.



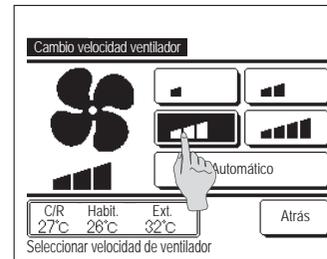
## Consejo

- Si fuerza a mano el giro del mecanismo de la persiana, podría dañarlo. No lo mueva con la mano.

## CAMBIO VELOCIDAD VENTILADOR



1 Toque el botón **Cambio velocidad ventilador** en la pantalla SUPERIOR.



2 Cuando aparezca la pantalla de cambio de velocidad de ventilador, pulse el botón de la velocidad deseada.

Una vez seleccionada la velocidad de ventilador, vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.

■ Las velocidades de ventilador pueden variar según los modelos de unidad interior.

■ Si se selecciona **Automático**, la velocidad de ventilador cambia automáticamente según la capacidad.

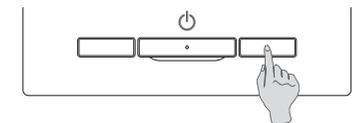
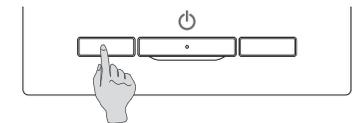
Tenga en cuenta que no aparece **Automático** ni se puede configurar cuando se conectan SC-SL2 o SC-SL3.

## FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES F1/F2

Puede configurar cualquiera de las siguientes funciones en los botones **F1** y **F2** .

Los botones **F1** / **F2** actúan como accesos directos: puede ser mucho más rápido y sencillo que comenzar una operación desde el habitual **Menu** en la pantalla SUPERIOR.

- Operación alta potencia ... página 9
- Operación ahorro energía ... página 9
- Control modo silencioso ... página 22
- Operación preajuste ... página 22
- Borrar señal filtro ... página 23



Cambiar la función del botón **F1** o **F2** puede llevarse a cabo con la opción Configuración de las funciones F1 / F2.

Como configuración de fábrica se fijan las siguientes funciones:

Puede cambiar esta configuración cuando lo desee.

Botón **F1** ... Operación alta potencia

Botón **F2** ... Operación ahorro energía

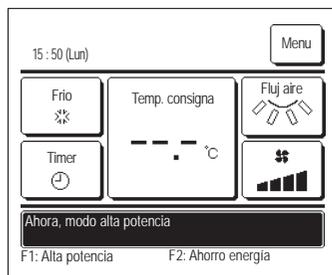
## OPERACIÓN ALTA POTENCIA

El modo de alta potencia ajusta rápidamente la temperatura interior a un nivel agradable aumentando la capacidad de funcionamiento.

La unidad vuelve automáticamente al funcionamiento normal después de un máximo de 15 minutos o cuando se cambia el modo de funcionamiento. Cuando se cambia el modo de operación, la operación de alta potencia vuelve también a la operación normal.

La operación de alta potencia debe configurarse en el botón **F1** o **F2**.

La operación de alta potencia se configura en el botón **F1** como configuración de fábrica.



1 Pulse el botón **F1** (**F2**) para iniciar el modo de alta potencia.

- La unidad empezará a funcionar cuando se pulse el botón **F1** (**F2**), incluso si el interruptor **Arranque/Paro** está apagado.
- La operación de alta potencia solo se puede utilizar si se selecciona como modo de operación Frío o Calor.

La pantalla del M/D muestra el mensaje "Ahora, modo alta potencia" y el botón de temperatura indica "—, —° C" durante el modo de alta potencia.

- Las operaciones Temp. consigna y Cambio velocidad ventilador se deshabilitan en el modo de alta potencia.

2 El modo de alta potencia termina cuando se lleva a cabo lo siguiente:

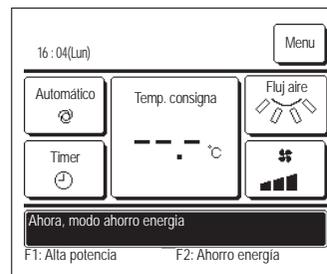
- Si termina mediante una operación **Arranque/Paro**
- Si cambia el modo de operación
- Transcurridos 15 minutos desde que comenzó a funcionar el modo de alta potencia
- Si termina el modo de alta potencia con el botón **F1** (**F2**)

## OPERACIÓN AHORRO ENERGÍA

Utilice este modo para reducir el consumo. La temperatura se fija en 28 °C para refrigeración y en 22 °C para calefacción. De esta forma se ahorra energía sin perder confort, ya que la capacidad se controla automáticamente en función de la temperatura exterior.

La operación de ahorro de energía debe configurarse en el botón **F1** o **F2**.

La operación de ahorro de energía se configura en el botón **F2** como configuración de fábrica.



1 Pulse el botón **F1** (**F2**) para iniciar la operación de ahorro de energía.

- La operación comenzará incluso si pulsa el botón **F1** (**F2**) con la unidad parada.
- La operación de ahorro de energía solo se puede utilizar si se selecciona como modo de operación Frío, Calor o Auto.

Durante la operación de ahorro de energía, en la pantalla aparece el mensaje "Ahora, modo ahorro energia". La temperatura consignada se fija en "28,0 °C" para refrigeración y en "22,0 °C" para calefacción. La temperatura consignada muestra "- °C" en el modo de operación automático.

- En la operación de ahorro de energía no se puede cambiar la temperatura consignada. Si intenta hacerlo, la pantalla mostrará el mensaje "Petición incorrecta".

2 El modo ahorro de energía termina cuando se lleva a cabo lo siguiente:

- Si termina mediante una operación **Arranque/Paro**
- Si cambia el modo de operación
- Si termina el modo de ahorro de energía con el botón **F1** (**F2**)

## 4. MENÚ DE OPERACIONES

### LIMITACIONES EN EL M/D SECUNDARIO



Si una unidad interior se controla con 2 M/D, algunas configuraciones no se pueden realizar con el M/D secundario. Hay que utilizar el M/D principal.

La pantalla del M/D secundario muestra el icono .

○: se puede usar ×: no se puede usar

Operaciones en M/D		Principal	Sub	
Operaciones de Arranque/Paro, Cambio temp. consigna, Cambio dirección álabes, Auto alabeo, Cambio velocidad ventilador		○	○	
Operación alta potencia, Operación ahorro energía		○	○	
Control modo silenc		○	×	
Funciones útiles	Timer	○	○	
	Preajuste	○	○	
	Temporizador semanal	○	×	
	Modo casa vacía	○	×	
	Aire exterior (Venti)	○	○	
	Seleccionar lenguaje	○	○	
	Control modo silenc	○	×	
Config. ahorro energía	○	×		
Filtro	Borrar señal filtro	○	○	
Config. usuario	Config. Inicial	○	○	
	Config. de administrador	Permiso/Prohibición config.	○	×
		Temp. modo sil. unidad ext.	○	×
		Config. Rango temp.	○	×
		Config. Incremento temp.	○	×
	Fijar temp. en pantalla	○	○	
	Config. De pantalla	○	○	
	Cambio contraseña administrador	○	○	
Configuración de las funciones F1 / F2	○	○		

### OPERACIONES EN PANTALLAS DE MENÚS



1 Pulse el botón  en la pantalla SUPERIOR.

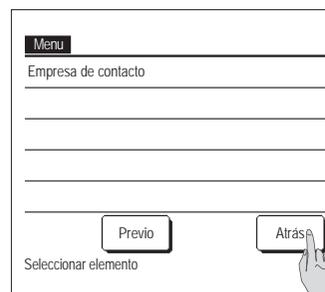
Aparece la pantalla del menú principal.

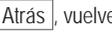
Toque una opción de menú para acceder a la pantalla correspondiente.

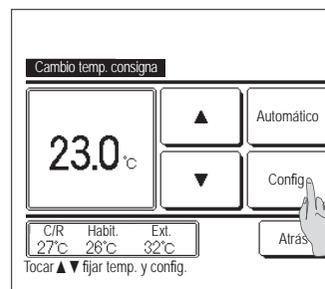
Si hay dos o más páginas, el botón  aparece en la primera página y el botón , en la última. En páginas intermedias aparecen los botones  y .

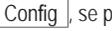


2 Cuando se toca el botón , aparece la siguiente pantalla principal de menús.



3 Si se toca el botón , vuelve la pantalla SUPERIOR.

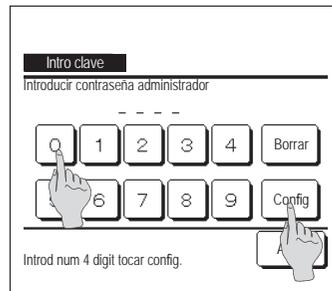


4 Si la pantalla de una opción de menú muestra el botón , se puede usar ese botón para confirmar la configuración.

■ Si se toca  sin tocar el botón , los valores de configuración realizados no se aplicarán y la pantalla volverá a la original.

## 5. CONFIGURACIONES Y OPERACIONES

### CONFIGURACIÓN DEL MODO DE AHORRO DE ENERGÍA [CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR]



5 Si este manual especifica **Contraseña de administrador** para una opción de menú, al seleccionar el menú se abre la pantalla de introducción de contraseña.

Introduzca la contraseña de administrador (número de 4 dígitos) y pulse el botón **Config**.

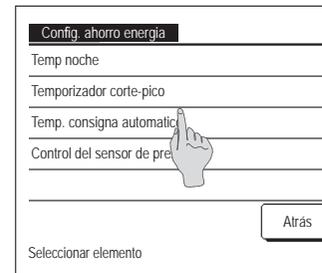
No podrá cambiar la configuración si no conoce la contraseña o no introduce la contraseña correcta.

#### Consejo

- La contraseña de administrador se suministra para que estas operaciones y valores de configuración queden restringidas únicamente a los administradores y responsables (como el propietario del edificio).
- Consulte el "Manual de instalación" para conocer el valor predeterminado de la contraseña de administrador.
- Consulte el "Manual de instalación" para inicializar la contraseña si ha olvidado su contraseña de administrador.

#### PRECAUCIONES EN LAS PANTALLAS DE CONFIGURACIÓN

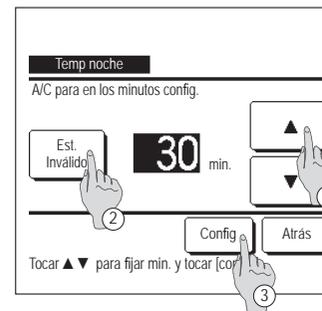
- Utilice los siguientes botones para volver a las pantallas que se indican a continuación desde una pantalla de configuración:
  - Regreso a la pantalla principal ... Botón **Menu**
  - Regreso a la pantalla anterior ... Botón **Atrás**
  - Regreso a la pantalla SUPERIOR ... Botón **Arranque/Paro**
- Si se pulsa el botón **Atrás** sin pulsar el botón **Config** durante la configuración, el contenido de la misma se invalida y vuelve a aparecer la pantalla anterior. Si se pulsa el botón **Arranque/Paro**, se cancela la configuración, la unidad abandona el modo de configuración y vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.
- Si no se pulsa ningún botón durante 5 minutos, vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR automáticamente. La configuración se cancela.
- Puede aparecer el mensaje "Petición inválida" si se pulsa un botón. No se debe a una avería, sino a que se ha prohibido el uso del botón.
- La unidad de aire acondicionado debe pararse con el botón **Arranque/Paro** antes de realizar las configuraciones que se indican a continuación.  
Si se pulsa el botón **Config**, en la pantalla del menú cuando la unidad está encendida, aparece el mensaje "Petición inválida".
  - Seleccionar lenguaje
  - Config. ahorro energía
  - Config. de administrador



- Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía**. Aparece la pantalla del menú de configuración del modo de ahorro de energía.
- Seleccione la opción deseada en la pantalla de configuración de ahorro de energía.
  - Temp noche ..... página 11
  - Temporizador corte-pico ..... página 12
  - Temp. consigna automática ..... página 13
  - Control del sensor de presencia ..... página 14

#### ■ Temporizador de noche

Detiene la operación en cuanto haya transcurrido la cantidad de tiempo configurado desde el inicio de cada operación.



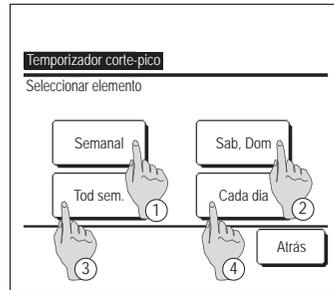
- Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía** ⇒ **Temp noche**. Aparece la pantalla del temporizador de noche.
- Seleccione una hora deseada con los botones ① ▲ ▼. Valores permitidos: de 30 a 240 minutos, en intervalos de 10 minutos.
- Toque el botón ② **Est.** para cambiar entre "Est. válido" y "Est. invál".
  - "Válido": la unidad se apagará todas las veces a la hora fijada.
  - "Inválido": el temporizador de noche no funciona.  
Seleccione "Est. Invál." si no va a utilizar el temporizador de noche.
- Tras realizar la configuración, toque el botón ③ **Config**. Volverá a aparecer la pantalla del menú de configuración de ahorro de energía.

## ■ Temporizador de corte-pico

Fija las veces para arrancar y parar la capacidad (limite superior) que restringe la operación y el % de corte de pico.

### Consejo

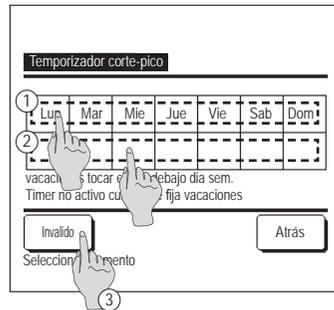
- No olvide configurar antes el reloj (☞ página 15) si va a utilizar el temporizador de corte de pico.
- Dependiendo de la combinación de unidades interiores y exteriores, es posible que no se pueda utilizar el temporizador de corte de pico.



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía** ⇒ **Temporizador corte-pico**.

Cuando aparezca la pantalla de selección de rango de configuración para el temporizador de corte de pico, seleccione el día de la semana que se va a configurar.

- ① Semanal: Lunes-viernes
- ② Sáb. Dom.: Sábado, Domingo
- ③ Tod sem. : Lunes-domingo
- ④ Cada día: Pasa a la pantalla de configuración de día de la semana. (☞ 2)

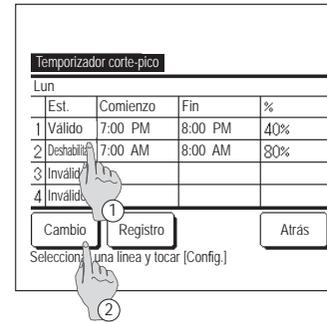


- 2 Si se toca un día de la semana deseado ① en la pantalla, aparece el contenido de la configuración actual del día. (☞ 5)
- 3 Para configurar un día festivo, pulse el bloque ② en un día para elegir entre "☞" (el día festivo) y "(En blanco)" (Reconfig.). El temporizador no funciona en días configurados como festivos.

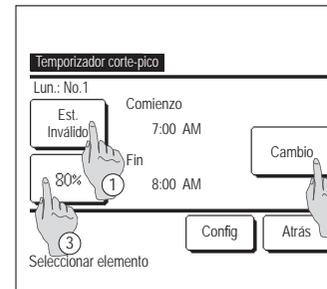
Es posible configurar dos o más festivos.

- Para que el temporizador funcione un día festivo es necesario restablecer la configuración de los festivos.

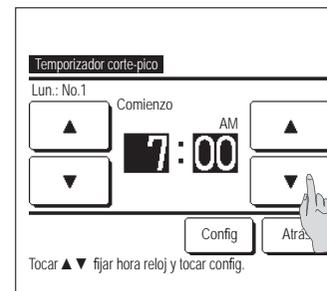
- 4 Si se pulsa el botón ③ "Invalído", el temporizador no funciona ningún día de la semana. No configure "Invalído" si desea utilizar el temporizador.



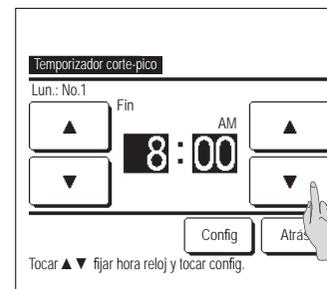
- 5 Se abre una pantalla que muestra el contenido de la configuración actual. Para modificar una configuración o añadir una nueva, seleccione ① un número de línea y ② pulse el botón **Cambio**.



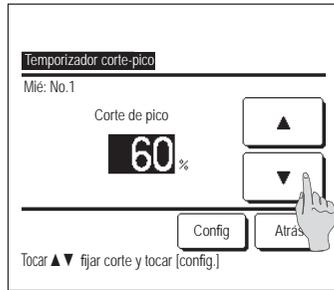
- 6 Se abre una pantalla de configuración de detalles para ver el contenido de la configuración del temporizador.
  - ① Toque el botón **Est.** para cambiar entre "Est. válido" y "Est. inválido".
  - ② El botón **Cambio** permite configurar la hora inicial y la hora final. (☞ 7)
  - ③ El botón **Corte de pico** permite configurar el % de corte de pico. (☞ 9)



- 7 Configure la hora de inicio. Seleccione la hora y los minutos con los botones ▲ ▼. La hora se puede seleccionar en intervalos de 5 minutos. Pulse el botón **Config** tras la configuración. (☞ 8)



- 8 Configure la hora final. Seleccione la hora y los minutos con los botones ▲ ▼. La hora final se puede seleccionar desde 5 minutos después de la hora inicial hasta las 24:00, en intervalos de 5 minutos. Pulse el botón **Config** tras la configuración. (☞ 10)



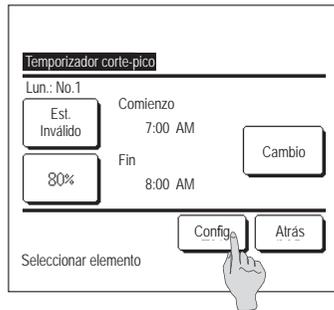
9 Configure el % de corte de pico.  
 Seleccione el % de corte de pico con los botones ▲ ▼.

El % de corte de pico puede ser 0%, 40%, 60% u 80%.

**Cuanto menor sea el % de corte de pico, mayor será el ahorro de energía.**

Pulse el botón **Config** tras la configuración.

(**☞** 10)



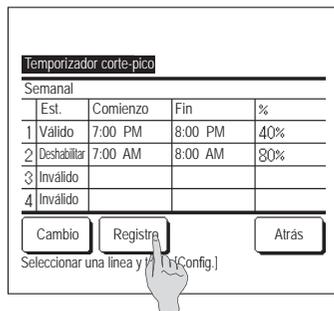
10 Aparece la pantalla de comprobación de contenido de configuración (**☞** 6). Si se toca el botón **Config**, los contenidos se confirman y aparece una pantalla de comprobación de contenido de configuración de un día de la semana (**☞** 5).

11 Repita el proceso si desea corregir o cambiar la modificación para el mismo día. (**☞** 5)

■ Si hay configuraciones duplicadas, se dará prioridad a la configuración con el % de corte de pico más bajo.

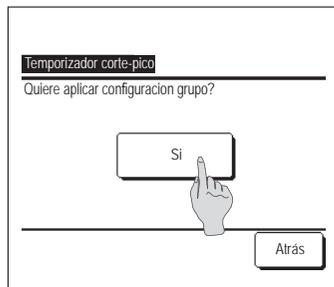
12 Aparece una pantalla de configuración de un día de la semana. Para guardar la configuración, toque el botón **Registro**.

- En caso de configuración de un grupo: (1-① Semanal, 1-② Sab, Dom, 1-③ Tod sem.) Vaya hasta la pantalla de configuración de grupos. (**☞** 13)
- En caso de configuración individual: (1-④ Cada día) Guarde la configuración y vaya a la pantalla de selección de un día de la semana (**☞** 2)



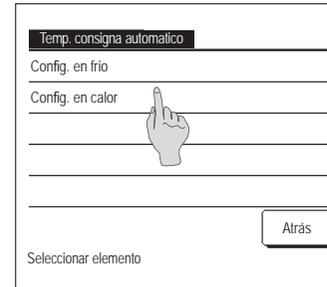
13 Se abre una pantalla que muestra la configuración de grupo. Toque el botón **Si** para guardar la configuración. Después de guardar, se abre una pantalla que muestra la configuración de un día de la semana. (**☞** 2)

14 Después de cambiar un día de la semana y realizar la configuración, repita la configuración desde el paso 2.



## ■ Temp. consigna automático

Vuelve a la temperatura fijada una vez transcurrido el tiempo especificado.



1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energia** ⇒ **Temp. consigna automatico**. Aparece la pantalla Temp. consigna automatico.

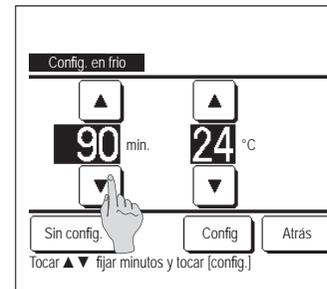
Toque **Config. en frio** cuando configure operaciones de refrigeración o **Config. en calor** si configura operaciones de calefacción.

La configuración en frío incluye Frío, Seco y Auto.

La configuración en calor solo incluye Calor.

Valores horarios permitidos: 20 a 120 minutos, en intervalos de 10 minutos.

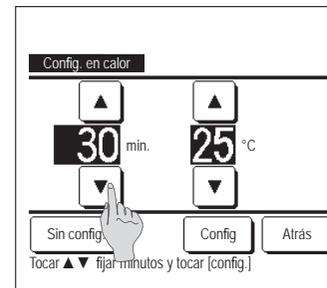
Intervalo de temperaturas consignadas: se puede seleccionar dentro del intervalo preconfigurado de temperaturas en función del menú de intervalo de temperaturas



2 Seleccione el tiempo y la temperatura deseados con los botones ▲ ▼.

Si se pulsa el botón **Config**, se guarda la configuración y vuelve a aparecer la pantalla anterior.

Si se pulsa el botón **Sin config.**, aparece "-- min --° C" y no se efectúa el "Temp. consigna automatico".



3 Se puede aplicar el mismo método de configuración a la Configuración en frío que a la Configuración en calor.

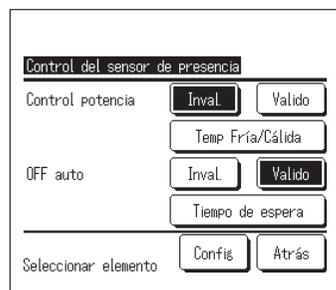
## ■ Control del sensor de presencia (para unidades interiores con sensores de movimiento)

Un sensor de movimiento detecta la presencia de humanos y de movimientos y realiza diversos controles.

■ Si el M/D está configurado como secundario, no se puede configurar el control del sensor de presencia.

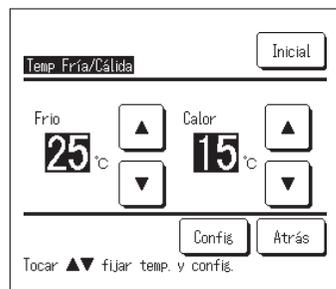
- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energia** ⇒ **Control del sensor de presencia**.

Aparece la pantalla de control del sensor de infrarrojos y el contenido de la configuración actual.



- 2 Seleccione Valido/Inval el control de potencia. Si selecciona Valido, la temperatura especificada se ajusta gradualmente a  $\pm 3,0$  en función de la cantidad de actividad.

Pulse **Temp Fría/Cálida**.

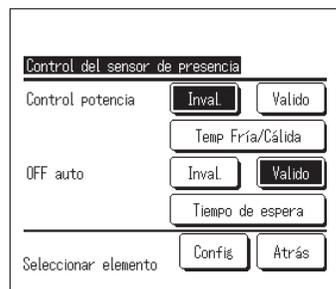


- 3 Use el botón **▲** **▼** para especificar la temperatura y pulse el botón **Config**. Fija temporalmente la temperatura especificada. Los valores permitidos son los siguientes:

Frío: 25 a 35 °C (en intervalos de 1 °C, configuración inicial a 33 °C)

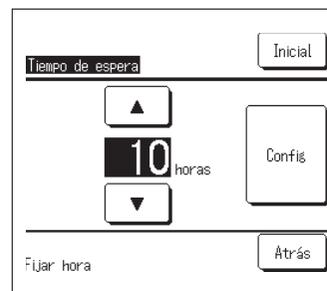
Calor: 10 a 20 °C (en intervalos de 1 °C, configuración inicial a 15 C)

Si la cantidad de actividad continúa siendo reducida, la temperatura consignada se cambia a la temperatura especificada y se atenúa la potencia del aire acondicionado. "Control alim. ON" aparece cuando se controla la potencia. Además, la Temp consigna muestra la temperatura fijada.



- 4 Seleccione Valido/Inval OFF auto. Si selecciona Valido, la unidad determina que no hay nadie alrededor en función de la cantidad de actividad. Tras una hora, la unidad pasará al estado "Espera de operación".

Pulse **Tiempo de espera**.



- 5 Utilice los botones **▲** **▼** para fijar la hora y pulse el botón **Config**. Puede fijar el tiempo de una a 50 horas en intervalos de una hora. Fija temporalmente el tiempo transcurrido desde que la unidad entra en estado "Espera de operación" hasta que se ejecuta "Parada completa", basándose en que la unidad determina continuamente que no hay nadie alrededor.

Espera de operación: El aire acondicionado se detiene, pero reanuda el funcionamiento cuando detecta presencia humana. Se muestra "En modo Auto OFF" durante el estado "Espera de operación".

Parada completa: El aire acondicionado se detiene y no reanuda el funcionamiento incluso si vuelve a detectar presencia humana. Cuando se ejecuta "Parada completa", "En modo Auto OFF" desaparece y se apaga la luz de funcionamiento. Para reanudar la operación, pulse el botón **Arranque/Paro**.

- 6 Especifique cada opción y, a continuación, pulse el botón **Config**.

Control del sensor de presencia seleccionado.

\* Si no pulsa el botón **Config** en esta pantalla, el control del sensor de presencia no se ejecuta.

### Nota

Si el control del sensor de presencia no se ejecuta ni siquiera tras estas configuraciones, seleccione en la pantalla SUPERIOR **Menu** ⇒ **Config. servicio** ⇒ **Config. Instalacion** ⇒ **Control del sensor de presencia**, y compruebe que está habilitado.

Si está Deshabilitado, cámbielo a Habilitado. (Para obtener más detalles, consulte el Manual de instalación)

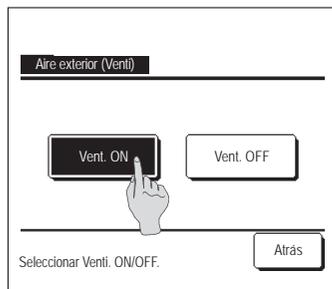
## VENTILACIÓN (CUANDO SE INSTALA DISPOSITIVO DE VENTILACIÓN)

Apaga o enciende la ventilación si se acopla un dispositivo de ventilación.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Aire exterior (Venti)**.

■ La operación de ventilación se habilita en caso de que la ventilación externa se configure como "independiente" (consulte el Manual de instalación para obtener más detalles).

■ Si la operación de ventilación se configura como "Inválida" o "Interconectada", queda inhabilitada.



2 Se muestra la pantalla de ventilación externa.

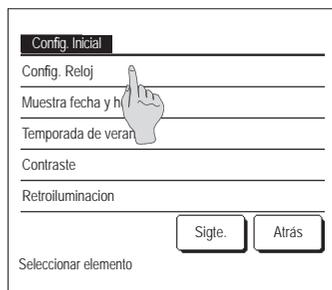
Pulse el botón **Vent. ON** para iniciar la operación de ventilación.

Pulse el botón **Vent. OFF** para detener la operación de ventilación.

■ Si la ventilación se configura como "Interconectada", la operación de ventilación se vincula con el encendido/apagado de la unidad de aire acondicionado (consulte el Manual de instalación).

## CONFIGURACIÓN INICIAL

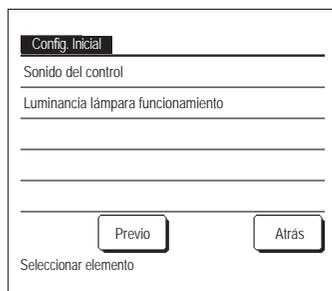
1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial**.



2 Seleccione la opción deseada en la pantalla del menú

"Configuración inicial".

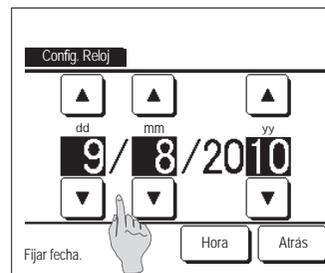
- Config. Reloj ..... página 15
- Muestra fecha y hora ..... página 15
- Temporada de verano ..... página 16
- Contraste ..... página 16
- Retroiluminación ..... página 16
- Sonido del control ..... página 16
- Luminancia lámpara funcionamiento ..... página 17



## ■ Config. Reloj

Fija y corrige la fecha y hora actuales.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Config. Reloj**.



2 Aparece la pantalla "Config. Reloj".

Seleccione la fecha ("dd/mm/aa") con los botones **▲** **▼**.

Pulse el botón **Hora** tras la configuración.

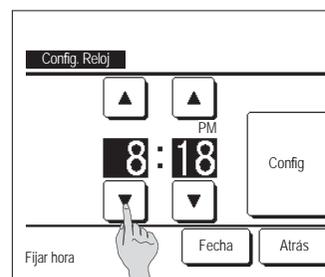
■ La "configuración del reloj" es necesaria para poder efectuar las siguientes configuraciones:

- Temporizador de corte de pico
- Fijar temporizador por reloj ON, Fijar temporizador por reloj OFF
- Temporizador semanal
- Temp. modo sil. unidad ext.
- Borrar señal filtro, Config. próxima fecha limpieza

3 Configure la hora ("hora : minutos") con los botones **▲** **▼** en la pantalla de configuración de reloj.

Pulse el botón **Config** tras la configuración.

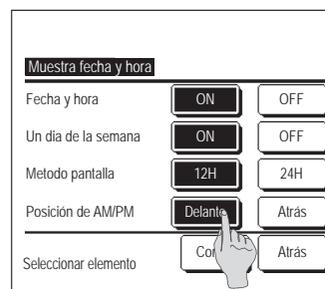
Pulse el botón **Fecha** para cambiar la fecha ("dd/mm/aa").



## ■ Muestra fecha y hora

Configura y corrige la pantalla de fecha y hora.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Muestra fecha y hora**.



2 Aparece la pantalla "Config. Reloj".

Toque **OFF** / **ON** para Fecha y hora.

Toque **OFF** / **ON** para Un día de la semana.

Toque el Método de pantalla "12H o 24H".

**12H** Horas ... Si son las 3:50 PM, aparece "3:50PM".

**24H** Horas... Si son las 3:50 PM, aparece "15:50".

Configure la posición de AM/PM.

Config. **Delante** ... aparece "PM3:50".

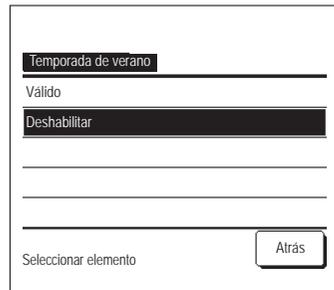
Config. **Atrás** ... aparece "3:50PM".

3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

## ■ Temporada de verano

Se puede ajustar la hora actual de hora en hora.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Temporada de verano**.

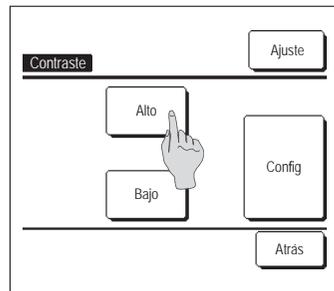


- 2 Aparece la pantalla de configuración de la temporada de verano.  
Cambio de **Invalído** a **Valido** ... Aparece (hora actual + 1 hora).  
Cambio de **Válido** a **Deshabilitar** ... Aparece (hora actual - 1 hora).

## ■ Contraste

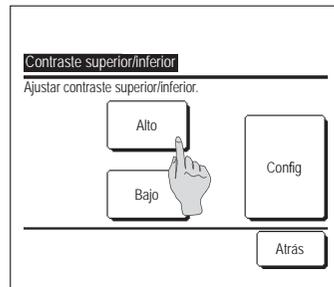
Se puede ajustar el contraste de la pantalla LCD.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Contraste**.



- 2 Aparece la pantalla de ajuste de contraste.  
Pulse "Contraste" en la pantalla del menú "Config. inicial".  
Pulse el botón **Alto** o el botón **Bajo** para seleccionar el contraste deseado de la pantalla.
- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

[Si el contraste es distinto en la parte superior e inferior de la pantalla]

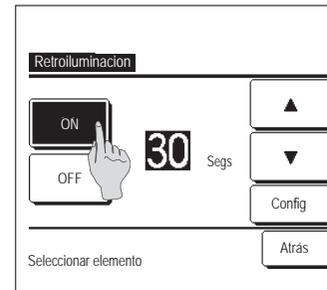


- 4 Toque el botón **Ajuste** para ver la pantalla de Contraste superior/inferior.
- 5 El contraste de la mitad inferior de la pantalla cambia al tocar el botón **Alto** / **Bajo**. Ajuste el contraste de modo que las mitades superior e inferior de la pantalla coincidan.
- 6 Después de realizar la selección, toque el botón **Config**.

## ■ Retroiluminación

Se puede encender y apagar la retroiluminación y configurar el período de iluminación.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Retroiluminación**.



- 2 Aparece la pantalla de Retroiluminación.  
Pulse los botones ON/OFF para especificar si se usa o no la retroiluminación y seleccione el tiempo de iluminación (de 5 a 90 segundos, en intervalos de 5 segundos).  
**ON** ... La "retroiluminación" se enciende cuando se toca la pantalla LCD.  
La iluminación se apaga automáticamente si no se realiza ninguna acción durante el tiempo especificado.  
**OFF** ... La "retroiluminación" no se enciende ni siquiera al tocar la pantalla LCD.
- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

## ■ Sonido del control

Se puede configurar el encendido o apagado del sonido del control si el panel táctil está operativo.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Sonido del control**.

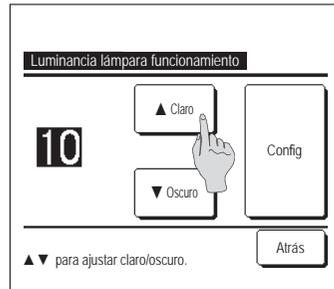


- 2 Aparece la pantalla de configuración Sonido del control  
Pulse ON/OFF para especificar si se emite o no el sonido del controlador.  
**ON** ... Si se toca un botón de la pantalla, suena un pitido.  
**OFF** ... No suena ningún pitido.

## ■ Luminancia lámpara funcionamiento

Se puede ajustar la luminancia de la lámpara de funcionamiento.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Luminancia lámpara funcionamiento**.



- 2 Aparece la pantalla de ajuste de la luminancia de la lámpara de funcionamiento.

Se puede ajustar la luminancia de la lámpara de funcionamiento hasta el nivel deseado tocando el botón **▲ Claro** / **▼ Oscuro**.

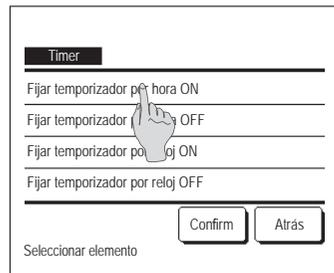
- 3 Después de realizar la selección, toque el botón **Config**.

## TIMER

### Consejo

- El reloj tiene que estar configurado (☞ página 15) para poder configurar las opciones "Fijar temporizador por reloj ON" y "Fijar temporizador por reloj OFF".

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer**.



- 2 Seleccione la opción deseada en el menú Timer:

- Fijar temporizador por hora ON ..... ☞ página 18
- Fijar temporizador por hora OFF ..... ☞ página 18
- Fijar temporizador por reloj ON ..... ☞ página 19
- Fijar temporizador por reloj OFF ..... ☞ página 19
- Confirm ..... ☞ página 19

Una vez configurado el temporizador, aparece el botón

**Confirm**

Este botón no aparece si no se configura el temporizador.

## ■ Funcionamiento del temporizador

- Temporizador de noche (☞ página 11)  
Detiene la operación en cuanto haya transcurrido la cantidad de tiempo configurado desde el inicio de la operación. Si se elige "Habilitar", este temporizador se activará siempre que empiece a funcionar la unidad.
- Fijar temporizador por hora ON (☞ página 18)  
La unidad se enciende cuando transcurre el tiempo especificado.  
Es posible definir las condiciones iniciales de funcionamiento.  
El temporizador funciona una sola vez.
- Fijar temporizador por hora OFF (☞ página 18)  
La unidad se detiene cuando transcurre el tiempo especificado.  
El temporizador funciona una sola vez.
- Fijar temporizador por reloj ON (☞ página 19)  
La unidad se enciende a la hora especificada.  
Es posible definir las condiciones iniciales de funcionamiento.  
El temporizador puede funcionar Una sola vez o Todos los días.
- Fijar temporizador por reloj OFF (☞ página 19)  
La unidad se detiene a la hora especificada.  
El temporizador puede funcionar una sola vez o todos los días.
- Temporizador semanal (☞ página 19)  
Permite configurar un temporizador semanal de encendido y apagado.

■ Es posible combinar temporizadores. La siguiente tabla muestra las combinaciones permitidas.

### Configuración de las combinaciones posibles (○: permitida; ×: prohibida)

	Noche	OFF: config.	ON: config.	OFF: reloj	ON: reloj	Sem
Noche		×	×	○	○	○
OFF: config.	×		×	×	×	×
ON: config.	×	×		×	×	×
OFF: reloj	○	×	×		○	×
ON: reloj	○	×	×	○		×
Sem	○	×	×	×	×	

Si se configura una combinación prohibida aparece durante 3 segundos el mensaje: "La config. de esta combinación es imposible".

■ El orden de prioridad de los temporizadores (①→③) es el siguiente:

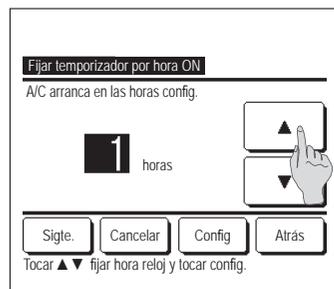
- ① Temporizador de OFF por hora/reloj, temporizador semanal de OFF
- ② Temporizador de noche
- ③ Temporizador de ON por hora/reloj, temporizador semanal de ON

■ La pantalla SUPERIOR muestra los temporizadores por orden de tiempos, desde el OFF del temporizador de noche hasta la hora de encendido y apagado.

## ■ Fijar temporizador por hora ON

La unidad se enciende cuando transcurre el tiempo especificado.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por hora ON**.



- 2 Aparece la pantalla Fijar temporizador por hora ON. Seleccione el número de horas para que se encienda la unidad usando los botones **▲** **▼**.

Valores permitidos: 1 a 12 horas (en intervalos de 1 hora).

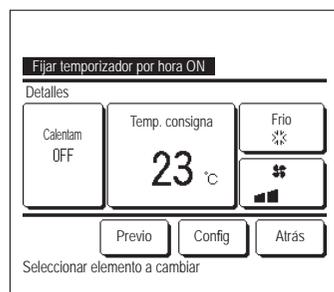
- 3 Pulse el botón **Sigte.** si desea definir las condiciones iniciales de funcionamiento. (☞4)
- Pulse el botón **Config** si no va a definir las condiciones de funcionamiento.

- 4 Puede configurar las siguientes condiciones de funcionamiento:

- ① ON/OFF calentam (solo el M/D principal)
- ② Modo operación ... ☞5
- ③ Temp. consigna ... ☞6
- ④ Velocidad ventilador ... ☞7

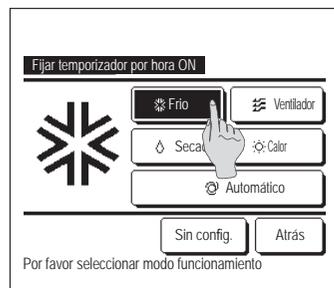
■ El calentamiento previo solo se puede configurar en el M/D principal.

■ Configure el modo de operación antes que la temperatura.

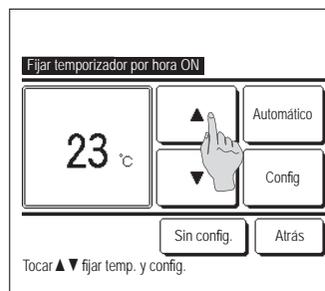


### Consejo Calentam

- Para aproximar la temperatura interior a la temperatura especificada en el momento de encendido, el microordenador estima la hora de encendido a partir de la última operación de calentamiento previo y enciende la unidad entre 5 y 60 minutos antes.
- Si el calentamiento previo está activado, configure el temporizador para al menos una hora antes del momento de encendido. Si se configura para menos de una hora antes, la pantalla muestra el mensaje "Calentam cancelado". (Esto se utiliza como Fijar temporizador por hora y reloj ON.)



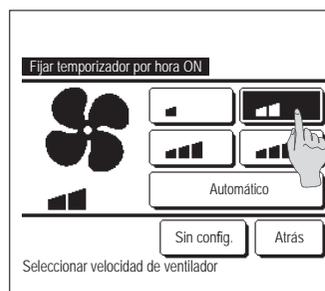
- 5 Seleccione el modo de funcionamiento deseado. Si se pulsa el botón **Sin config.**, arranca la operación de la última acción. (☞4)



- 6 Seleccione la temperatura deseada (en intervalos de 1 °C) con los botones **▲** **▼**. O toque el botón **Automático** y seleccione Auto config. Temperatura.

Toque el botón **Config** tras el ajuste. (☞4)

Si se pulsa el botón **Sin config.**, la pantalla indica "-- °C" y se usa la última temperatura seleccionada.



- 7 Toque la velocidad de ventilador que desee.

Si se pulsa el botón **Sin config.**, se usa la última velocidad de ventilador seleccionada. (☞4)

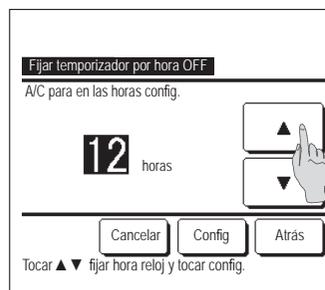
- 8 Una vez configuradas las opciones de pantalla del paso 4 en la página anterior, toque el botón **Config**.

La operación se iniciará cuando transcurran las horas especificadas.

## ■ Fijar temporizador por hora OFF

La unidad se detiene cuando transcurre el tiempo especificado.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por hora OFF**.



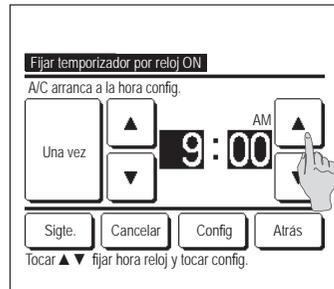
- 2 Aparece la pantalla Fijar temporizador por hora OFF. Seleccione el número de horas para que se apague la unidad usando los botones **▲** **▼**.
- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

Valores permitidos: 1 a 12 horas (en intervalos de 1 hora).

## ■ Fijar temporizador por reloj ON

La unidad se pone en marcha a la hora programada.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por reloj ON**.



- 2 Aparece la pantalla Fijar temporizador por hora OFF.

Seleccione la hora en que desee que se encienda la unidad usando los botones ▲ ▼ (en intervalos de 5 minutos).

- 3 Pulse el botón **Sigte.** si desea definir las condiciones iniciales de funcionamiento.

Las condiciones de funcionamiento pueden configurarse del mismo modo que el temporizador de encendido por hora (ver página 18 4 a 7)

Pulse el botón **Config** si no va a definir las condiciones de funcionamiento.

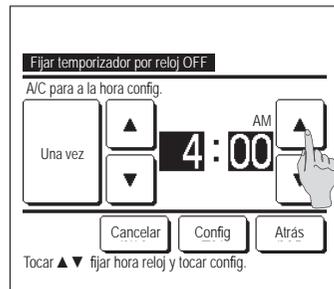
El temporizador de encendido por reloj puede funcionar Una vez o Todos los días.

Si va a funcionar todos los días, pulse el botón **Una vez** / **Todos días** para que indique "Todos días".

## ■ Fijar temporizador por reloj OFF

La unidad se detiene a la hora programada.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por reloj OFF**.



- 2 Aparece la pantalla Fijar temporizador por reloj OFF.

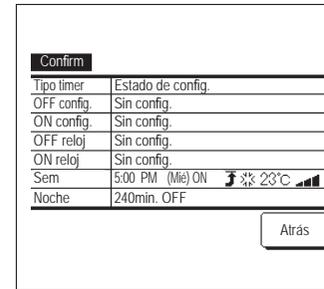
Seleccione la hora en que desee que se apague la unidad usando los botones ▲ ▼ (en intervalos de 5 minutos).

- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

El temporizador de apagado por reloj puede funcionar un día (Una vez) o todos los días.

Si va a funcionar todos los días, pulse el botón **Una vez** / **Todos días** para que indique "Todos días".

## ■ Confirm



- 1 Al tocar el botón **Confirm** en la pantalla de menú Timer, aparece la configuración actual del temporizador.

■ Si el calentamiento previo está activado, la pantalla de confirmación muestra " " delante del modo de operación.

## TEMPORIZADOR SEMANAL

Puede configurar cuatro operaciones de encendido y apagado del temporizador cada día de la semana.

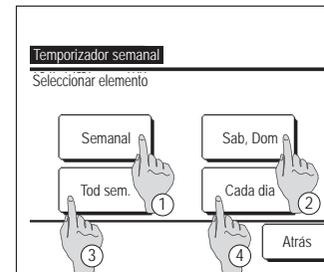
### Consejo

- El reloj tiene que estar configurado (ver página 15) para poder utilizar el temporizador semanal.
- El temporizador semanal sólo se puede configurar en el M/D principal.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Temporizador semanal**.

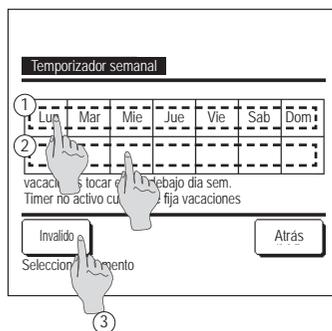
Introduzca la contraseña de administrador si aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador.

■ En algunos casos aparece la pantalla de introducción de contraseña debido a la Permiso/Prohibición config.



- 2 Seleccione un día de la semana en la pantalla de configuración.

- ① Semanal: Lunes-viernes
  - ② Sáb. Dom.: Sábado, Domingo
  - ③ Tod sem. : Lunes-domingo
  - ④ Cada día: Pasa a la pantalla de configuración de día de la semana. (ver 3)
- } (ver 5)



3 Si se toca el día de la semana deseado ① en la pantalla, aparece la configuración actual del día seleccionado. (P. 5)

4 Para configurar un día festivo, pulse ② en un día para elegir entre "F" (el día festivo) y "(En blanco)" (Reconfig.).

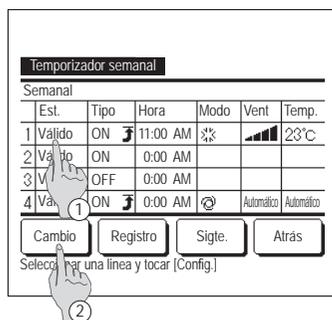
El temporizador no funciona en días configurados como festivos.

Es posible configurar dos o más festivos.

■ Para que el temporizador funcione un día festivo es necesario restablecer la configuración de los festivos.

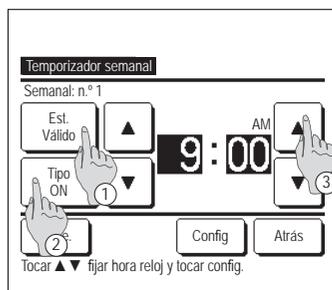
Si se pulsa el botón ③ "Inválido", el temporizador no funciona ningún día de la semana.

No pulse "Inválido" si desea utilizar el temporizador.



5 Se abre una pantalla que muestra el contenido de la configuración actual.

Para modificar una configuración o añadir una nueva, seleccione ① un número de línea y ② pulse el botón "Cambio".



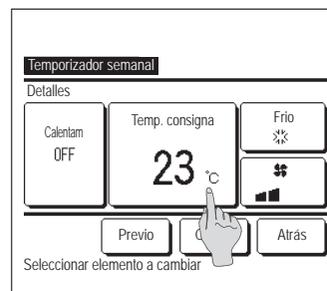
6 Se abre una pantalla de configuración de detalles para ver el contenido de la configuración del temporizador.

① Toque el botón "Est." para cambiar entre "Est. válido" y "Est. invál.".

② Toque el botón "Tipo" para cambiar entre "Temporizador de apagado" y "Temporizador de encendido".

③ Seleccione la hora deseada (en intervalos de 5 minutos) con los botones ▲ ▼.

④ En el caso del "Temporizador de encendido", se puede pulsar el botón "Sigte." para definir las condiciones iniciales de funcionamiento. (P. 7)



7 Puede configurar las siguientes condiciones de funcionamiento:

① ON/OFF de calentamiento

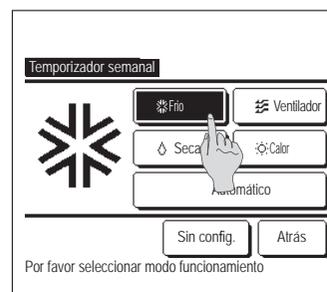
(La unidad se enciende entre 5 y 60 minutos antes para aproximar la temperatura interior a la temperatura especificada en el momento de encendido.)

② Modo operación ... P. 8

③ Temp. consigna ... P. 9

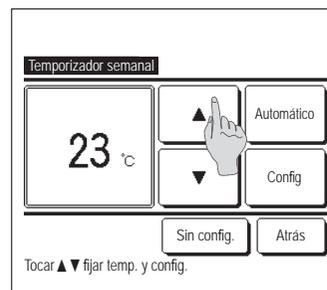
④ Velocidad ventilador ... P. 10

■ Configure el modo de operación antes que la temperatura.



8 Seleccione el modo de operación deseado.

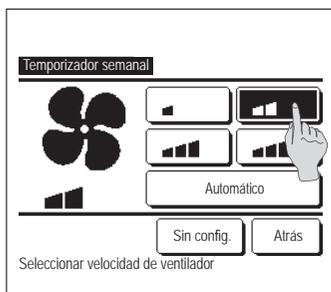
Si se pulsa el botón "Sin config.", se usa el último modo de funcionamiento seleccionado. (P. 7)



9 Seleccione la temperatura deseada (en intervalos de 1 °C) con los botones ▲ ▼. O toque el botón "Automático" y seleccione Auto config. Temperatura.

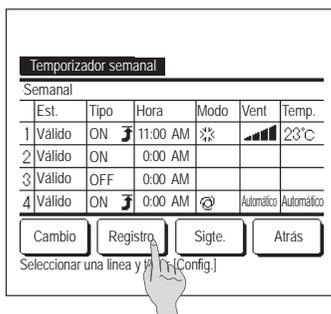
Pulse el botón "Config" tras la selección. (P. 7)

Si se pulsa el botón "Sin config.", la pantalla indica "-- °C" y se usa la última temperatura seleccionada.



**10** Seleccione la velocidad de ventilador deseada.  
Si se pulsa el botón **Sin config.**, se usa la última velocidad de ventilador seleccionada. (☞ 7)

**11** Una vez configuradas las opciones deseadas en la pantalla de 7, toque el botón **Config.**



**12** Se abre una pantalla que muestra la configuración. Pulse el botón **Registro** para registrar la configuración.

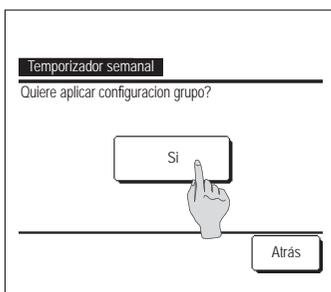
(1) En caso de una configuración de grupo (2-①Semanal, 2-②Sáb/Dom, 2-③Tod sem.), vaya a la pantalla de configuración de grupo. (☞ 13)

(2) En caso de configuración individual (2-④Cada día), guarde la configuración y vaya a la pantalla de selección de un día de la semana. (☞ 3)

**13** Se abre una pantalla que muestra la configuración de grupo. Toque el botón **Si** y guarde la configuración.

Después de guardar, se abre una pantalla que muestra la configuración de un día de la semana. (☞ 3)

Al realizar la configuración después de cambiar un día de la semana, repita la configuración desde el paso 3.

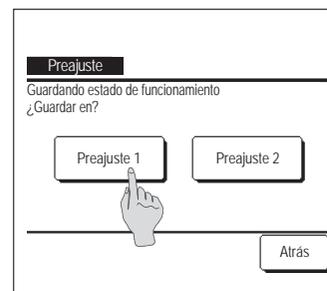


## REGISTRO DE CONFIGURACIONES SELECCIONABLES

El Modo de operación, la temperatura consignada, la velocidad y la dirección del ventilador pueden registrarse como Preajuste 1 y Preajuste 2.

La asignación de estas configuraciones a los botones **F1** y **F2** le permite realizar operaciones con estos valores registrados con un solo toque del botón.

Consulte Configuración de las funciones F1 / F2 para ver la forma de configurar los botones **F1** y **F2**.



**1** En la pantalla SUPERIOR, defina el modo de operación deseado, la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección de los álabes.

Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Preajuste**.

Aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador. Introduzca la contraseña de administrador.

■ No se pueden registrar las configuraciones seleccionables en los modos de alta potencia y de ahorro de energía.

**2** Aparece la pantalla de selección de ubicación para guardar las configuraciones seleccionables.

Seleccione la ubicación para guardar.

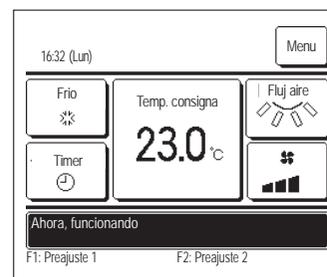
Si hay algún dato previamente guardado, se sobrescribe.

## FUNCIONAMIENTO DE LAS CONFIGURACIONES SELECCIONABLES

Se puede iniciar una operación con el modo de operación, la temperatura consignada, la velocidad del ventilador y la dirección del álabes registrados como Preajuste 1 y Preajuste 2

Estos valores de configuración del modo de operación, la temperatura, la dirección de los álabes y la velocidad del ventilador pueden registrarse desde Preajuste en el menú (☞ página 21).

La operación de Preajuste debe configurarse en el botón **F1** o **F2**.



**1** Al pulsar el botón **F1** (**F2**) se habilitarán el modo de operación, la temperatura, la velocidad del ventilador, la dirección de los álabes registrados en Preajuste 1 o Preajuste 2.

■ La operación comenzará incluso si pulsa el botón **F1** (**F2**) con la unidad parada.

■ Se puede cambiar el modo de operación, la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección de los álabes después de que haya comenzado la operación con la configuración seleccionable.

■ Después del encendido, la unidad comienza a funcionar inicialmente con los siguientes valores de configuración tanto para Preajuste 1 como para Preajuste 2.

Modo de funcionamiento	...Refrigeración
Temp. consigna	...28 °C
Velocidad ventilador	...3 velocidades
Dirección de álabes	...Fijar

■ Cuando la configuración de Permiso/Prohibición restringe los valores de Cambio temp. consigna, Cambio modo funcionamiento, Cambio dirección álabes, Cambio velocidad ventilador, las opciones restringidas no se reflejarán en la operación de configuraciones seleccionables.

## CONTROL MODO SILENC

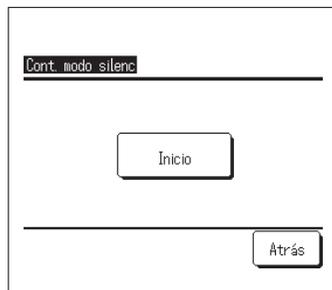
La U/E se controla con prioridad en silencio. Se puede activar/detener el modo silencioso.

### [Inicio del control con el botón **Menu** ]

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Cont. modo silenc**

Aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador.

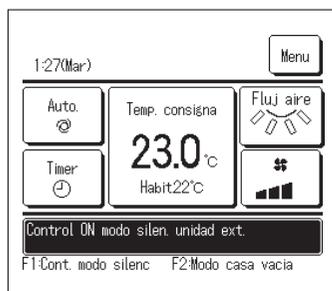
Introduzca la contraseña de administrador.



- 2 Aparece la pantalla de Control modo silenc (Inicio/Paro).

Toque el botón **Inicio** para iniciar el control modo silenc.

Para finalizar el control modo silenc, toque el botón **Paro**.



- 3 Durante el control modo silenc, aparecerá en la pantalla de mensajes "Control ON modo silen. unidad ext."

■ El control modo silenc no se deshabilitará incluso si se pulsa el botón **Arranque/Paro**.

■ Si está configurado el M/D secundario, no se puede utilizar el control modo silenc.

■ Durante el control modo silenc, no se permite el funcionamiento con máxima capacidad.

### [Inicio del control con el botón **F1** o **F2** ]

Cambie la función del botón **F1** (**F2**) al control modo silenc en la configuración de las funciones **F1** (**F2**).

Cuando pulsa el botón **F1** (**F2**) aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador. Tras introducir la contraseña, comienza el control modo silenc.

Para finalizar el control modo silenc, pulse el botón **F1** (**F2**) de nuevo.

■ Esta operación es para seleccionar la habilitación/deshabilitación del control modo silenc. No se puede iniciar la operación con los botones **F1** (**F2**) mientras está parada. Inicie la operación con el botón **Arranque/Paro**.

## SELECCIONAR LENGUAJE

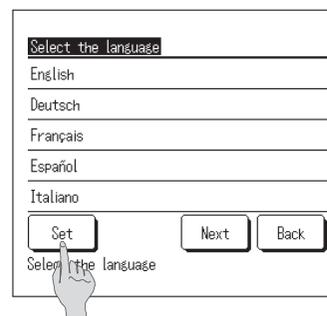
Seleccione el idioma que desee utilizar en la pantalla del M/D.

### [Selección del idioma con el botón **Menu** ]



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR cuando el aire acondicionado no esté en funcionamiento.

■ Dependiendo de la Permiso/Prohibición config, es posible que aparezca la pantalla de entrada de contraseña de administrador.



- 2 Aparece el menú de selección de idioma.

Seleccione el idioma que desee utilizar en la pantalla del M/D y toque el botón **Set**.

Puede seleccionar entre los siguientes idiomas:

Inglés/Alemán/Francés/Español/Italiano/Holandés/Turco/Portugués/Ruso/Polaco/Japonés/Chino

### [Selección del idioma con el botón **Menu** ]

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Seleccionar lenguaje**.

■ Dependiendo de la Permiso/Prohibición config, es posible que aparezca la pantalla de entrada de contraseña de administrador.

- 2 Aparece el menú de selección de idioma.

Seleccione el idioma que desee utilizar en la pantalla del M/D y toque el botón **Set**.

## BORRAR SEÑAL FILTRO

Con el objetivo de anunciar la hora de la limpieza del filtro de aire, aparece el mensaje "Limpieza de filtro. Toque aquí." cuando la U/I alcanza la hora predeterminada de funcionamiento acumulado prevista. Tras limpiar el filtro, hay que reconfigurar la hora de funcionamiento.



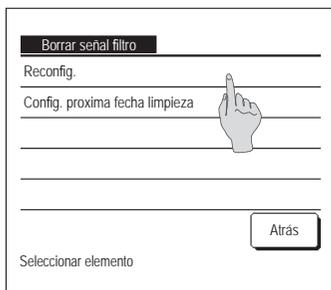
1 Pulse la pantalla del mensaje en la pantalla SUPERIOR.

También puede borrar la señal del filtro desde el menú antes de que aparezca el mensaje "Limpieza de filtro. Toque aquí."

Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Filtro** ⇒ **Borrar señal filtro**.

También puede utilizar los botones **F1** y **F2** para realizar esta operación.

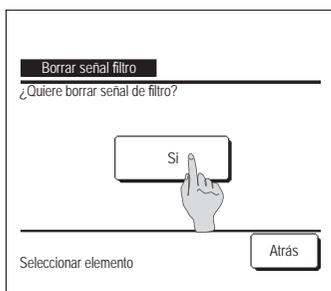
Configure el borrado de la señal del filtro en el botón **F1** (**F2**) utilizando Configuración de las funciones F1 / F2 para realizar esta operación.



2 Se abre la pantalla del menú de borrado de la señal de filtro.

Para reconfigurar o borrar la señal de filtro, toque **Reconfig.** (↻3)

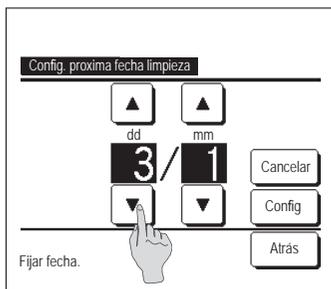
Pulse "Config. próxima fecha limpieza" para fijar la fecha de la siguiente limpieza. (↻4)



3 Aparece la pantalla de confirmación del borrado de la señal del filtro.

Pulse el botón **Si**.

Pulse el botón **Atrás** para cancelar el borrado.



4 Se abre la pantalla Config. próxima fecha limpieza.

Seleccione una fecha con los botones **▲** **▼** y pulse el botón **Config**.

Aparece el mensaje "Limpieza de filtro. Toque aquí." en la fecha configurada.

### Consejo

- El reloj tiene que estar configurado para poder configurar la fecha de la siguiente limpieza. (↻página 15)

## 6. MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD Y LA PANTALLA LCD

### MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD Y LA PANTALLA LCD

- Limpie la superficie de la pantalla LCD y del mando a distancia con un paño seco cuando necesiten limpiarse.
- Si no puede eliminar la suciedad de la superficie, límpiela con un paño mojado en detergente neutro y agua y bien escurrido. Termine la limpieza frotando con un paño seco.

### Nota

No utilice disolvente de pintura, disolventes orgánicos ni ácidos fuertes.

### ⚠ Advertencia



**Evite el uso de sustancias combustibles (laca para el pelo, insecticida, etc.) cerca de la unidad.**

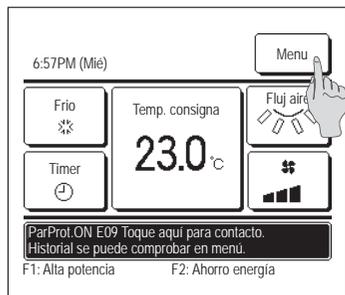
**No utilice benceno ni disolvente de pintura para limpiar la unidad.**

Podría producir grietas, descargas eléctricas o incendios.

## 7. INFORMACIÓN ÚTIL

### EMPRESA DE CONTACTO Y PANTALLA ERRORES

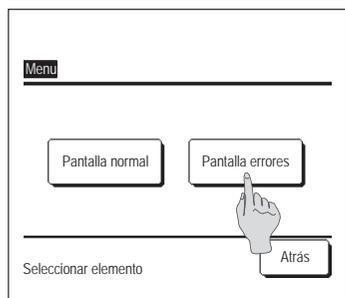
Si se detecta algún error en la unidad de aire acondicionado, la pantalla muestra el mensaje "Parada de protección". Proceda como sigue, detenga el funcionamiento y consulte a su distribuidor.



1 La pantalla muestra el mensaje "Parada de protección".

Pulse el botón **Menu**.

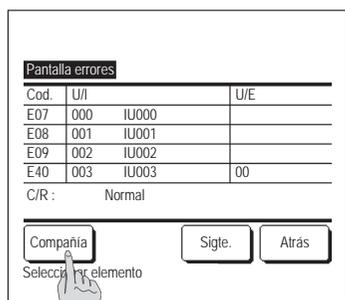
Cuando aparezcan los botones **Pantalla normal** y **Pantalla errores**, toque el botón **Pantalla errores**.



2 Aparece información sobre los errores.

Pulse el botón **Compañía** después de revisar la información (códigos).

También puede pulsar el botón **Pantalla normal** en la pantalla anterior y seleccionar "Empresa de contacto" en la pantalla del menú.



3 Aparecen los datos de contacto del servicio técnico (nombre y teléfono).

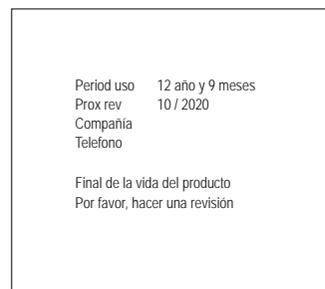
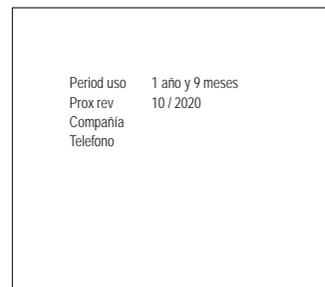
Estos datos tienen que haber sido introducidos por su distribuidor.



## 8. AVISO DE FECHA DE INSPECCIÓN

Si su distribuidor ha especificado la fecha del siguiente servicio en el menú de servicio y mantenimiento, esta pantalla aparece 5 segundos al encender la unidad y 20 segundos después de apagarla al principio del mes que incluya la fecha especificada.

Póngase en contacto con su distribuidor si aparece esta pantalla.



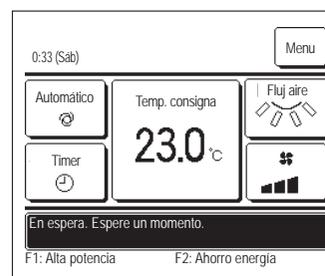
Si la unidad se ha utilizado más de 10 años, aparece la pantalla de la izquierda.

Póngase en contacto con su distribuidor si aparece esta pantalla.

## 9. PANTALLA DE MENSAJES

Durante el funcionamiento, para notificar el estado actual de la unidad aparecerán los siguientes mensajes en la pantalla de mensajes:

### ■ "En espera. Espere un momento."

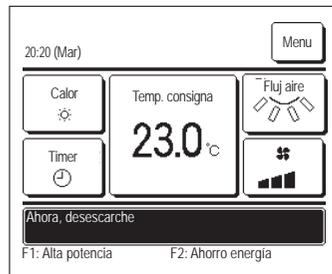


El mensaje "En espera. Espere un momento." puede aparecer (un máximo de 30 minutos) en el M/D durante la primera operación posterior a una interrupción del suministro eléctrico o a una pérdida de energía.

Esto no indica ningún fallo: se trata de que el control de protección de aceite de la máquina se activa para proteger el compresor.

Espere hasta que desaparezca el mensaje "En espera. Espere un momento."

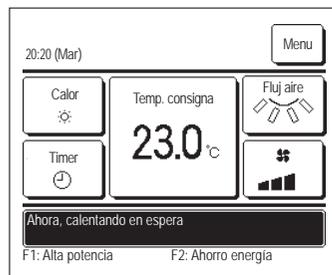
### ■ “Ahora, desescarche.”



Cuando se forma hielo en la U/E, el rendimiento de la calefacción disminuye. Esto provocará que la unidad active automáticamente la operación de desescarche, por lo que el aire caliente dejará de salir de la U/I.

Aparecerá el mensaje “Ahora, desescarche.” en la pantalla. Tras completar la operación de desescarche, desaparecerá el mensaje “Ahora, desescarche.” y la unidad volverá a funcionar en el modo normal de calefacción.

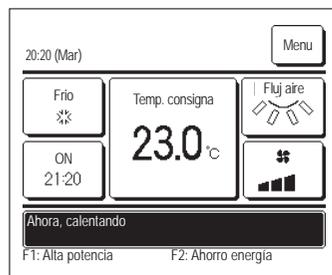
### ■ “Ahora, calentando en espera.”



Para evitar que salga aire frío de la U/I al comienzo de la operación de calefacción, la unidad detiene el ventilador y muestra en pantalla “Ahora, calentando en espera.”.

Cuando la unidad está preparada para que salga aire caliente, desaparece el mensaje “Ahora, calentando en espera.” y la unidad comenzará la operación de calefacción.

### ■ “Ahora, calentando.”

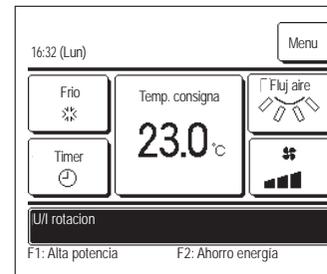


Si selecciona habilitar el calentamiento con Fijar temporizador por hora ON (página 18) o Fijar temporizador por reloj ON (página 19), la operación comenzará de 50 a 60 minutos antes de lo previsto en función de la operación de calentamiento previa, de forma que la habitación esté cerca de la temperatura consignada en el momento en el que se alcance la hora de comienzo de la operación.

Durante la operación de calentamiento, en la pantalla de mensajes aparecerá “Ahora, calentando.”.

Este mensaje desaparecerá a la hora establecida para el comienzo de la operación.

### ■ “U/I rotación.”, “U/I reserva capacidad”, “Ahora, U/I reserva de fallo”

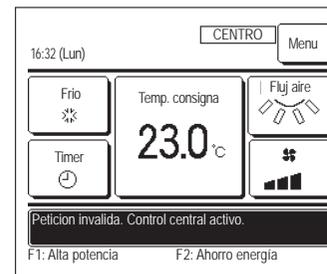


Si se habilitan operaciones de rotación, reserva de capacidad o reserva de fallos durante la instalación, en la pantalla de mensajes aparecerá un mensaje indicando la operación que está configurada y en marcha en ese momento.

Consulte el manual de la instalación sobre cómo realizar estas configuraciones.

### ■ “Petición inválida. Control central activo.”

Si la unidad se controla con un dispositivo de control central (no incluido), y se realizan operaciones distintas de las siguientes, aparece el mensaje “Petición inválida. Control central activo.”.

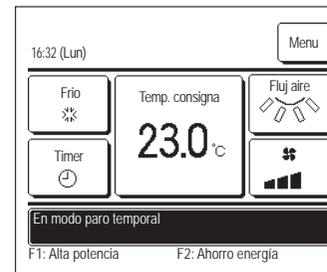


Esto no supone ningún fallo: el mensaje indica que la unidad está siendo controlada por un dispositivo de control central.

[Operaciones permitidas durante el control central]

- Borrar señal filtro
- Config. de administrador

### ■ “En modo paro temporal”, “En termostato OFF forzado”, “En cambio config. temperatura”

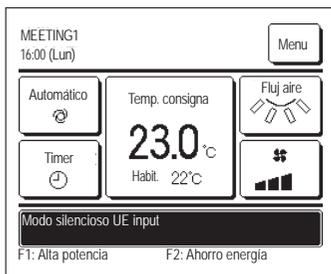


Estos mensajes aparecerán cuando la unidad funcione mediante una entrada externa de la U/I.

Esto no supone ningún fallo: el mensaje indica que la unidad está en funcionamiento mediante una entrada externa de la U/I.

## ■ “Modo silencioso UE input”

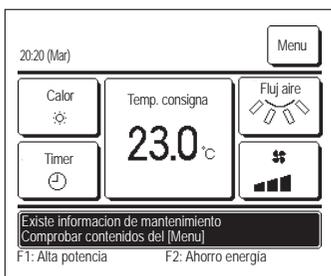
El mensaje “Modo silencioso UE input” aparecerá cuando el control de modo silencioso se active con un dispositivo de control central (no incluido) o con una entrada externa de U/I (no incluida).



Cuando aparece “Modo silencioso UE input”, la operación realizada será la misma que la de control del modo silencioso (ver página 22) realizada desde el M/D.

Durante el control del modo silencioso, no se permite el funcionamiento con máxima capacidad.

## ■ “Existe información de mantenimiento. Comprobar contenidos del [Menú].”



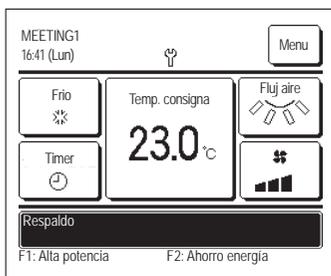
Para notificar información de mantenimiento relacionada con el producto, puede aparecer el mensaje “Existe información de mantenimiento. Comprobar contenidos del [Menú].” en la pantalla de mensajes.

Cuando aparece este mensaje, toque el botón . Verá la descripción de mantenimiento.

Póngase en contacto con el distribuidor/la empresa indicada como Empresa de contacto (ver página 24) y notifique los detalles (código) del mantenimiento necesario.

## ■ “Respaldo”

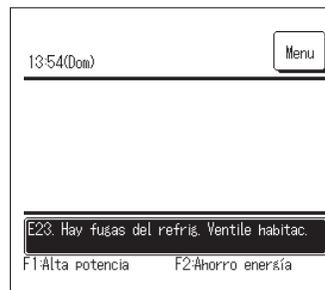
Si se produce algún error en la unidad exterior pero sigue funcionando como medida de emergencia, entonces aparecerá el mensaje “Respaldo”.



Cuando aparece “Respaldo”, póngase en contacto con el distribuidor/empresa indicada como Empresa de contacto (ver página 24) inmediatamente para realizar comprobaciones.

■ La unidad podría sufrir una avería si se sigue utilizando sin revisarla.

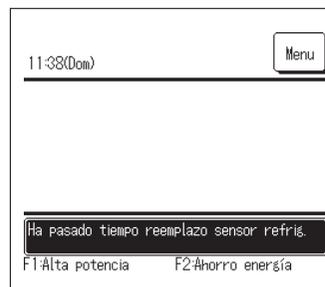
## ■ “Hay fugas del refriger. Ventile habitac.”



Este mensaje aparece si el sensor del refrigerante detecta una fuga de refrigerante.  
Apague el fuego de los aparatos de combustión y ventile la habitación. Aunque la unidad se detenga de forma anormal, el ventilador de la unidad interior funciona automáticamente. No desconecte el disyuntor. Llame al número mostrado para informarnos del contenido del mensaje.

■ Cuando el ventilador inicia la operación automática, el mando a distancia emite un pitido durante unos segundos.

## ■ “Ha pasado tiempo reemplazo sensor refriger.”



El sensor del refrigerante es una pieza que requiere mantenimiento regular.

Cuando llega el momento de realizar el mantenimiento del sensor del refrigerante, el mensaje de la izquierda aparece durante unos segundos al inicio y al final de la operación.

Llame al número mostrado para solicitar el reemplazo del sensor del refrigerante.

### PRECAUCIÓN

Si continúa usando el sensor del refrigerante más allá del tiempo de reemplazo, puede producirse un incendio debido a una fuga.



Si desea apagar el mensaje, toque la zona de la pantalla de mensajes mientras se muestra el mensaje.

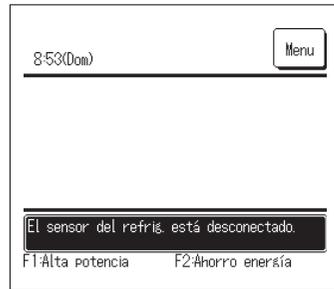
Aparece la pantalla de borrar señal del sensor del refrigerante.

Pulse el botón .

Si no quiere borrar, pulse el botón .

Si no reemplaza el sensor, el mensaje vuelve a aparecer tras 720 horas.

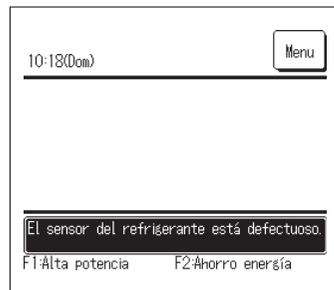
## ■ “El sensor del refriger. está desconectado.”



Este mensaje aparece si el sensor del refrigerante está desconectado.

Llame al número mostrado para informarnos del contenido del mensaje.

## ■ “El sensor del refrigerante está defectuoso.”



Este mensaje aparece si el sensor del refrigerante falla.

Llame al número mostrado para solicitar el reemplazo del sensor del refrigerante.

■ El mando a distancia emite un pitido durante unos segundos.

## 10. SERVICIO POSVENTA

● Proporcione la siguiente información a su distribuidor:

- Nombre del modelo
- Fecha de instalación
- Información sobre el fallo: Lo más exacta posible.
- Su nombre, dirección y número de teléfono

● Traslados

El traslado de la unidad requiere tecnología especial. Consulte a su distribuidor.

Deberá abonar los gastos necesarios para el traslado de la unidad.

● Reparaciones después del período de garantía

Consulte a su distribuidor. Se pueden prestar servicios de pago a petición del cliente.

(El período de garantía es de un año a partir de la fecha de instalación.)

● Consultas sobre el servicio posventa

Consulte a su distribuidor o al contacto de mantenimiento.

## 11. CÓMO REALIZAR EL MANTENIMIENTO

### CÓMO LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE

Limpie el filtro frecuentemente para obtener un funcionamiento económico.

**! Precaución** Antes de limpiar, detenga el funcionamiento del aparato y desenchufe el suministro eléctrico.

De lo contrario, puede ocasionar lesiones ya que el ventilador interno gira a alta velocidad.

**! Precaución** La escalera de mano utilizado para retirar y colocar el filtro deberá fijarse firmemente.

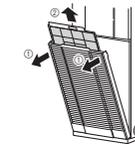
De lo contrario, puede ocasionar lesiones debido a una caída.

**! Precaución** Tenga cuidado de no permitir que ingrese polvo en sus ojos al retirar el filtro de aire.

**! Precaución** No haga funcionar el aire acondicionado mientras el filtro de aire no esté colocado. El polvo acumulado puede ocasionar un funcionamiento defectuoso.

### Cómo retirar

Extraiga el filtro de aire tirando con cuidado de ambos lados de la rejilla de entrada.



### Cómo limpiar

1 Lávelo para limpiarlo. Si no está demasiado sucio, sacúdalo o utilice un limpiador.

Si está muy sucio, disuelva un poco de detergente neutro en agua templada (aproximadamente a 30 °C), lave el filtro con dicha solución y enjuague el filtro de manera que no queden rastros de detergente.

2 Después de que el filtro de aire se haya secado, colóquelo en la unidad principal y presione el botón DE REPOSICIONAMIENTO de filtro.

### ATENCIÓN

- No seque el filtro de aire al sol ni al fuego. De lo contrario, el filtro resultará dañado.
- No haga funcionar el aire acondicionado cuando el filtro no está instalado. De lo contrario, podría dañarse.

### MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD

- Limpie la unidad con un paño suave y seco. Si la unidad está muy sucia, límpiela con un paño húmedo empapado en una solución de detergente neutro en agua templada y después pase por encima un paño empapado en agua limpia.

### AL FINALIZAR EL PERÍODO DE USO (después de un largo período de uso)

- Asegúrese de haber apagado el suministro eléctrico.  
El aire acondicionado consume varias decenas de vatios incluso cuando está detenido.
- Limpie el filtro de aire y colóquelo en su lugar.
- Limpie las unidades interiores y exteriores para quitarles cualquier suciedad.

### AL COMENZAR EL PERÍODO DE USO (después de un largo período sin uso)

- Asegúrese de que no haya ningún objeto que obstruya el flujo de aire alrededor de las rejillas de entrada y salida de aire de las unidades interiores y exteriores.
- Inspeccione el filtro de aire. Si está sucio, límpielo y móntelo.
- Active el interruptor de encendido con una antelación de 6 horas respecto al momento de ponerlo en marcha.

## 12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe los siguientes elementos antes de solicitar reparaciones.

### LA UNIDAD NO FUNCIONA EN ABSOLUTO

¿El interruptor de encendido está apagado?



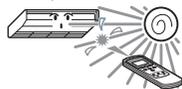
¿Ha ocurrido un apagón o el fusible está fundido?



¿El interruptor de fugas está activado?

Peligroso. Apague inmediatamente el interruptor de encendido y póngase en contacto con su distribuidor.

¿La unidad de recepción está en un lugar con luz solar directa u otra iluminación fuerte? (unidad inalámbrica)



### NO REFRIGERA O CALIENTA CORRECTAMENTE

¿El filtro de aire está obstruido?



¿El deflector giratorio está en posición horizontal (durante la calefacción)? Si el deflector giratorio está en posición horizontal, el flujo de aire puede que no llegue al piso.



¿Existen obstáculos que bloqueen la rejilla de entrada o salida de aire?



### NO REFRIGERA CORRECTAMENTE

• ¿La habitación recibe la luz directa del sol?  
• ¿En la habitación hay fuentes de calor inesperadas?  
• ¿Hay demasiada gente en la habitación?

### NO HAY FLUJO DE AIRE CON LA CALEFACCIÓN

¿Aparece "Ahora, calentando en espera." en la pantalla del mando a distancia?

☞ Vea el lado derecho.



Si, después de comprobar los elementos anteriores, el aire acondicionado sigue sin funcionar correctamente o en los casos enumerados a continuación, detenga el funcionamiento de la unidad y póngase en contacto con su distribuidor.

- Si el fusible y el interruptor de fugas se activan frecuentemente.
- Si gotea agua durante las operaciones de refrigeración o deshumidificación.
- Si el funcionamiento o el ruido de funcionamiento no son normales.
- Si el indicador de comprobación parpadea.

Los siguientes fenómenos no implican un mal funcionamiento de la unidad.

El sistema de aire acondicionado hace ruido como si drenara agua.	Se pueden oír crujidos o burbujeos cuando la unidad se pone en funcionamiento, cuando se activa o desactiva el compresor durante el funcionamiento o cuando la unidad se detiene. Estos son los ruidos normales del refrigerante que fluye a través del sistema.
Se pueden oír crujidos o burbujeos en la unidad interior que está detenida.	Estos sonidos se pueden oír cuando el sistema de aire acondicionado está realizando el control automático.
El aire que sale de la unidad interior huele mal.	El aire que sale de la unidad interior puede oler mal si el sistema de aire acondicionado se ha saturado de olor a cigarrillo, cosméticos o muebles.
La unidad interior emite vapor blanco durante el funcionamiento.	El sistema puede generar vapor blanco durante su funcionamiento si se utiliza en un entorno en donde se utilizan de manera frecuente aceites y grasas, como por ejemplo en un restaurante. En dicho caso, consulte al distribuidor y limpie el intercambiador de calor.
El funcionamiento cambia al modo de ventilador durante el proceso de refrigeración.	El funcionamiento puede cambiarse al modo de ventilador automáticamente para evitar el empañamiento de la superficie del termocambiador. La unidad regresa enseguida al proceso de refrigeración.
El ventilador interior puede continuar funcionando aun cuando la unidad se detiene en el modo de calefacción.	El ventilador de la unidad interior puede continuar funcionando durante 40 minutos para eliminar el calor restante de la unidad interior. <b>PRECAUCIÓN</b> No desconecte el suministro eléctrico hasta que el ventilador se detenga.
El sistema de aire acondicionado no puede ponerse en marcha inmediatamente después de que se haya detenido.	Durante los primeros 3 minutos posteriores a la detención del funcionamiento de la unidad, no se puede realizar el proceso de refrigeración, deshumidificación ni calefacción, aunque se presione el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para indicar el inicio del funcionamiento. Esto se debe a la activación de un circuito de protección del compresor (el ventilador funciona durante este periodo).
Durante el proceso de deshumidificación no se emite aire. El flujo de aire no se puede cambiar.	Durante el proceso de deshumidificación, se controla automáticamente la velocidad del ventilador en un ciclo de velocidad reducida/detención para evitar cambios bruscos de la temperatura y la humedad.
El deflector basculante se mueve solo.	El deflector basculante oscila dos veces automáticamente cuando se activa el interruptor de encendido. Esto no implica un fallo. El deflector también se mueve automáticamente hasta adoptar la posición horizontal cuando se muestra en pantalla "Ahora, calentando en espera."
La unidad exterior descarga agua o vapor durante el proceso de calefacción.	Se emite agua o vapor durante el proceso de desempañado que elimina el empañado de la superficie del termocambiador de la unidad exterior en el modo de calefacción.
El ventilador de la unidad exterior no gira cuando el sistema comienza a funcionar.	La velocidad del ventilador se controla automáticamente según la temperatura ambiente. Puede detenerse en la unidad temperatura ambiente alta en el caso del proceso de calefacción y en temperatura ambiente baja en el caso del proceso de refrigeración. Además, el ventilador se detiene durante el proceso de desempañado. <b>PRECAUCIÓN</b> El ventilador puede comenzar a funcionar de repente aun cuando esté apagado. No introduzca los dedos ni objetos alargados.
Se oyen sonidos como palmadas.	Estos sonidos se producen cuando los componentes de plástico se contraen o se expanden debido al calor y la fricción entre ellos.
Se oyen siseos cuando se detiene el funcionamiento o durante el proceso de desempañado.	Estos sonidos se producen cuando se activa la válvula del refrigerante en el sistema de aire acondicionado.
El aire acondicionado comienza a funcionar automáticamente en cuanto se acciona el interruptor de encendido.	Si la función de reinicio automático está habilitada, cuando el sistema vuelve a funcionar después del fallo eléctrico, lo hace en las mismas condiciones que funcionaba antes de que se produjera tal fallo. ☞ Vea la información a continuación.

Los siguientes fenómenos no implican un mal funcionamiento de la unidad.

La temperatura de configuración no se puede cambiar (el indicador de la temperatura de configuración parpadea).	Si la configuración de la temperatura en el mando a distancia es fija, no se podrá cambiar aunque presione los botones ▼ o ▲. ☞ Vea la página 7.
En el caso del mando a distancia inalámbrico, la unidad no funciona cuando la luz del indicador de inspección de la unidad interior parpadea, aunque se presione cualquier botón del mando a distancia.	Si se controla el sistema mediante el otro mando a distancia central y no se permite que el sistema funcione desde el mando a distancia, la unidad no se podrá utilizar mediante este último dispositivo.
Incluso si se utiliza el mando a distancia inalámbrico, la luz de "control central" únicamente parpadea, pero la unidad no funciona.	¿Qué ocurre si no se muestra el "controlador central" o el "centro"? Si la unidad se controla mediante otro dispositivo como una consola central que compra por separado, la unidad no se podrá utilizar mediante el mando a distancia.

## 13. PREPARACIÓN DEL PROCESO DE CALEFACCIÓN

### CASOS EN LOS QUE "AHORA, CALENTANDO EN ESPERA." Y "AHORA, DESESCARCHE." APARECEN

"Ahora, calentando en espera." y "Ahora, desescarche." aparecen en la zona de la pantalla del mando a distancia en los siguientes casos.

Para los dispositivos inalámbricos, la luz del indicador de funcionamiento/comprobación ubicada en la pantalla de la unidad principal parpadeará en verde.

La configuración de la temperatura y la preparación para el proceso de calefacción se muestran en el mando a distancia alámbrico.

#### • Al comienzo del proceso de calefacción

Para evitar que se emita aire frío, el flujo de aire que ingresa a la habitación puede detenerse dependiendo de la temperatura ambiente al principio del proceso de calefacción. Espere un momento hasta que la unidad cambie automáticamente al proceso de calefacción normal.

#### • En el proceso de desempañado (durante el proceso de calefacción)

Cuando la unidad exterior se empaña fácilmente, el proceso de calefacción se detiene automáticamente (tanto la unidad interior como la exterior detienen el funcionamiento del ventilador) entre 5 y 10 minutos aproximadamente por hora para dar lugar al desempañado. Después de que finaliza el proceso de desempañado, la unidad vuelve automáticamente al funcionamiento normal.

### PROCESO DE CALEFACCIÓN

#### • Bomba de calor

La calefacción con bomba de calor aplica el mecanismo que obtiene el calor del aire del exterior para acondicionar la habitación mediante un refrigerante.

#### • Proceso de desempañado

Durante el proceso de calefacción con un sistema de aire acondicionado de bomba de calor, si la temperatura fuera de la habitación disminuye, se empañará la unidad exterior. Si no se hace nada al respecto, la eficacia de la calefacción disminuirá. Para revertir esta situación, la unidad cambia automáticamente al proceso de desempañado para eliminar el empañado. Durante este periodo, el flujo de aire de la unidad interior y exterior se detiene, y se muestra "heating defrost" (desempañado de la calefacción).

#### • Temperatura externa y capacidad calorífica

La capacidad calorífica del sistema de aire acondicionado de bomba de calor disminuye a medida que desciende la temperatura exterior. Si la capacidad calorífica del aire acondicionado no es suficiente, utilice otros calefactores.

#### • Tiempo necesario para que la temperatura de la habitación aumente

Un sistema de aire acondicionado de bomba de calor hace circular el aire caliente para calentar la habitación, de manera que la temperatura demora en aumentar. Se recomienda prender la unidad más temprano en días muy fríos.

#### • Dispositivo de ajuste de temperatura ambiente que funciona durante el proceso de calefacción

Si la temperatura de la habitación asciende y el dispositivo de ajuste de ésta se activa, el flujo de aire disminuye automáticamente. Cuando la temperatura de la habitación desciende, la unidad cambia automáticamente al funcionamiento normal.

## 14. REINICIO AUTOMÁTICO <MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO>

### AVISO

Al mando a distancia se le puede aplicar una función de reinicio automático que se desactiva en fábrica. Consulte con su distribuidor. Consulte a su distribuidor.

#### ■ ¿En qué consiste la función de reinicio automático?

• Cuando se produce un fallo eléctrico o se desconecta el suministro eléctrico, esta función permite que el sistema reanude automáticamente el funcionamiento con las configuraciones del mando a distancia establecidas antes de que ocurriera dicho fallo o desconexión. Si el sistema se detiene antes de que se produzca el fallo eléctrico, permanece apagado hasta que se reanuda el suministro eléctrico.

• Tenga en cuenta que en los siguientes casos, es necesario establecer las configuraciones nuevamente con el mando a distancia.

① Las configuraciones del temporizador se cancelan. Pero el temporizador de autoapagado se recupera después del fallo eléctrico. Al recuperarse de un fallo eléctrico, la configuración de día festivo reemplaza a la configuración del temporizador semanal. Y el temporizador se reanuda con las configuraciones predeterminadas. Para recuperar las configuraciones originales, después de las configuraciones del temporizador, ejecute la opción "holiday cancel" (cancelar configuraciones de días festivos).

② El deflector se detiene en posición horizontal.

### PRECAUCIÓN

Asegúrese de detener el funcionamiento antes de apagar el suministro eléctrico cuando la función de reinicio automático está activada. (si el suministro eléctrico se apaga mientras el sistema se encuentra en funcionamiento, el ventilador de la unidad interior comenzará inmediatamente después de que se conecte el suministro eléctrico. Además, la unidad exterior comenzará a funcionar 3 minutos después de encender el suministro eléctrico).

## 15. INSTALACIÓN, TRASLADO E INSPECCIÓN DE MANTENIMIENTO

Cumpla con los siguientes puntos para utilizar el aire acondicionado de manera segura y cómoda. Asegúrese de solicitarle al distribuidor que instale la unidad, no intente hacerlo usted mismo.

### UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

¿Está el sistema instalado en un lugar bien ventilado?

¿Existe algún obstáculo? Si se obstruye el flujo de aire, la eficacia del sistema puede disminuir y el funcionamiento puede ser más ruidoso.

Evite instalar la unidad en lugares donde el aire frío o caliente y el ruido puedan molestar a sus vecinos.

### INSTALACIONES ELÉCTRICAS

**⚠ Precaución:** Asegúrese de efectuar una correcta conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a ninguna tubería de gas, tubería de agua, conductores de pararrayos o teléfono. Si la conexión a tierra se realiza incorrectamente, pueden producirse descargas eléctricas.

**⚠ Precaución:** Es necesario instalar un interruptor de fugas dependiendo del lugar de instalación. Si la conexión a tierra se realiza incorrectamente, pueden producirse descargas eléctricas.

Los trabajos de instalación eléctrica y conexión a tierra deben realizarlos profesionales cualificados conforme a las normativas correspondientes a equipos eléctricos.

■ ¿Están los cables diseñados para el sistema de aire acondicionado?

■ ¿Está el interruptor del mando a distancia instalado correctamente?

- En el caso de que haya cables expuestos, ¿están sujetos los cables con los tornillos adjuntos?
- ¿Se utilizan las abrazaderas adjuntas del mando a distancia para sujetar el cable del mando a distancia?
- ¿Está el mando a distancia instalado a una altura lejos del alcance de los niños?

### TRASLADO

**⚠ Advertencia:** Si necesita trasladar o reinstalar el sistema de aire acondicionado, asegúrese de consultar a un distribuidor o especialista.

Si el sistema de aire acondicionado se instala incorrectamente, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Tenga en cuenta que se cobrará una tarifa de instalación por el traslado e instalación del aparato.

### INSPECCIÓN DE MANTENIMIENTO

Normalmente, la eficacia del sistema de aire acondicionado disminuye con el transcurso del tiempo debido a la acumulación de suciedad dentro del sistema. Esto ocurre gradualmente a lo largo de 3 años de uso, dependiendo de las condiciones de utilización y del entorno. Por lo tanto, es necesario realizar una inspección de mantenimiento además del mantenimiento regular. Se recomienda consultar al distribuidor que le vendió el sistema y firmar un contrato de inspección periódica. (y abonar el coste correspondiente).

## 16. INTERVALO DE FUNCIONAMIENTO

**PRECAUCIÓN** Utilice el sistema en el siguiente intervalo de funcionamiento. Si el sistema funciona fuera de este intervalo de funcionamiento, pueden activarse los circuitos de protección para evitar un mal funcionamiento.

Condición Funcionamiento	Temperatura de la habitación	Temperatura exterior	Humedad en el interior de la habitación
<b>Proceso de refrigeración</b>  <b>Proceso de secado</b>	<b>Aproximadamente entre 21 y 32 °C</b> Si funciona durante periodos de tiempo prolongados inferiores a aproximadamente 21 °C, pueden producirse fallos debido a la condensación de agua y goteo.	<b>Sistemas compactos de aire acondicionado con inverter de la serie FD</b> <b>Aproximadamente entre -15 y 50°C</b>	<b>Aproximadamente 80% o menos</b> Si funciona durante periodos de tiempo prolongados en condiciones de humedad elevada, se pueden producir condensaciones de vapor de agua y goteos sobre la rejilla de suministro de aire.
<b>Proceso de calefacción</b>	<b>Aproximadamente 27 °C o menos</b>	<b>Sistemas compactos de aire acondicionado con inverter de la serie FD</b> <b>Aproximadamente entre -20°C y 20°C</b> Si la temperatura exterior desciende, la capacidad calorífica disminuye y se dificulta el proceso de calefacción.	

(Comentario) El intervalo de funcionamiento puede diferir dependiendo de los modelos. Consulte el catálogo.

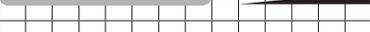
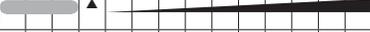




**Significado de los símbolos**

- : Realizar la limpieza y el ajuste de acuerdo con los resultados de la inspección.
- ▲: En caso de anomalía tras la inspección, reemplazar o reparar la pieza correspondiente.
- ◆: Efectuar la sustitución periódica (componentes consumibles)

 :Fallo fortuito  
 : Fallo por desgaste

Nombre de pieza		Inspección periódica			Mantenimiento preventivo*															Observaciones		
Nombre de pieza	Especificaciones de inspección	Método de inspección	Criterios <estándar>	Especificaciones de mantenimiento	Intervalo de inspección	Intervalo de mantenimiento (horas de uso/duración)	Años transcurridos															
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Piezas eléctricas y electrónicas	Calentador del cárter	- Comprobar conductividad. - Medir resistencia del aislamiento. - Comprobar aspecto.	Tester 500 V mega Inspección visual	- Debe encontrarse en un estado conductivo. - La resistencia debe ser de 1 MΩ o más. - No debe haber ninguna anomalía.	- Reemplazar si no se encuentra en un estado conductivo. - Reemplazar si la resistencia es igual o inferior a 1 MΩ.	8 años																Componentes consumibles
	Calentador anticongelación	- Comprobar conductividad. - Resistencia del aislamiento, comprobar aspecto.	Tester 500 V mega, inspección visual	- Debe encontrarse en un estado conductivo. - La resistencia debe ser de 1 MΩ o más; no debe haber ninguna anomalía.	- Reemplazar si no se encuentra en un estado conductivo. - Reemplazar si la resistencia es igual o inferior a 1 MΩ.	20.000 h																
	Caja de componentes eléctricos (incluido inversor)	- Comprobar resistencia del aislamiento del circuito. - Pieza de bornas, comprobar holgura de conector.	500 V mega Controlador, inspección visual	- La resistencia debe ser de 1 MΩ o más. - No debe haber ninguna holgura en la pieza conectora.	- Limpiar con un cepillo si hay demasiado polvo adherido. - Reemplazar si la resistencia es igual o inferior a 1 MΩ. - Reapretar o reinsertar si hay holgura.	25.000 h																
		Condensador electrolítico	- Comprobar aspecto del condensador (electrolítico).	Inspección visual	- No debe haber ninguna fuga de líquido ni deformación.	- Comprobar aspecto; reemplazar si hay fuga de líquido.																
	Condensador de filtrado	- Medir capacitancia y resistencia del aislamiento. - Comprobar aspecto.	Aparato electrostático, 500 V mega Tester	- Debe tener el volumen especificado o más. - La resistencia debe ser de 1 MΩ o más.	- Las piezas deben reemplazarse periódicamente. - Reemplazar si la resistencia es igual o inferior a 1 MΩ.	10 años																Componentes consumibles
	Bloque de bornas	- Holgura en tornillos de pieza de bornas, acumulación de suciedad	Controlador, inspección visual	- No debe haber ninguna holgura. - No debe haber ninguna sustancia extraña acumulada.	- Reapretar si hay holgura. - Limpiar con un cepillo si hay acumulación de sustancias extrañas adheridas.	25.000 h																
	Componentes eléctricos (incluidas tarjetas, etc.)	- Comprobar si hay cortocircuito en tarjeta de circuito híbrido integrado (HIC). - Observar si hay suciedad adherida a la tarjeta, etc. - Modo de autodiagnóstico, comprobar aspecto.	Tester Inspección visual	- Debe tener un valor de resistencia especificado. - No debe haber ninguna sustancia extraña acumulada. - No debe verse nada anómalo.	- Reemplazar si no tiene el valor de resistencia especificado. - Limpiar con un cepillo si hay acumulación de sustancias extrañas adheridas. - Reemplazar o reparar la pieza.	25.000 h																
	Sensor de presión, sensor de temperatura	- Comprobar aspecto, puesta a tierra, cortocircuito, circuito abierto.	Tester, inspección visual	- Debe tener un valor de resistencia especificado. - No debe haber ningún agrietamiento ni decoloración.	- Reemplazar en caso de desconexión y cortocircuito.	5 años																
	Interruptor, etc. (incluido FFB, ELB)	- Comprobar funcionamiento y aspecto. - Superficie de contacto rugosa	Inspección visual	- No debe haber ninguna deformación. - Debe funcionar como se indica; no debe haber ninguna deformación. - No debe haber ninguna deformación ni decoloración.	- Reemplazar si funciona mal o si hay deformación y decoloración.	25.000 h																
	Transformador de conmutación de fuente de alimentación	- Medir tensión de salida.	Tester	- La tensión de salida debe estar dentro de un valor específico.	- Reemplazar si la tensión es anómala.	10 años																
Ventilador de enfriamiento	- Resistencia del aislamiento, ruidos anómalos.	500 V mega, inspección auditiva	- La resistencia debe ser de 1 MΩ o más; no deben producirse ruidos anómalos.	- Reemplazar si la resistencia es igual o inferior a 1 MΩ. - Reemplazar si se bloquea el ventilador.	20.000 h																	
Fusible	- Comprobar aspecto.	Inspección visual	- No debe haber ninguna deformación ni decoloración.	- Reemplazar si se funde.	10 años																Componentes consumibles	

Nota 1) Un fallo fortuito es un fallo imprevisto que ocurre antes de que haya desgaste, durante la vida útil de las piezas y el equipo. Es difícil establecer medidas tecnológicas contra los fallos fortuitos. Por ahora, la única solución contra los fallos fortuitos es el manejo estadístico.

Nota 2) Para el año transcurrido señalado con \* se asume que el tiempo de funcionamiento es 10 horas/día y 2.500 horas/año en condiciones de uso normales sin acciones frecuentes de puesta en marcha/detención. Esto puede variar según las condiciones de uso. Por favor, revise la base de cálculo del año transcurrido cuando suscriba un contrato de mantenimiento.

Nota 3)  representa cuándo se estima que empieza el fallo por desgaste y cómo aumenta la frecuencia del fallo conforme pasa el tiempo.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FD Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC-VNX-W Series
FDC-VSX-W Series
FDC-VNP-W Series
FDC-VNA-W Series
FDC-VSA-W Series

Relevant EU Directives :

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Applied Standards :

**EN 378-2**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**

**Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands**

**P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands**

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FD Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC-VNX-W Series
FDC-VSX-W Series
FDC-VNP-W Series
FDC-VNA-W Series
FDC-VSA-W Series

Relevant GB Directives :

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)**

Applied Standards :

**EN 378-2**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in GB :

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

**5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom**

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



---

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiae.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)  
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<https://www.mhial.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
<http://www.maco.co.th>